Организация Объединенных Наций S/PV.4187



Совет Безопасности

Пятьдесят пятый год

Предварительный отчет

4187-е заседание

Понедельник, 14 августа 2000 года, 10 ч. 40 м.
Нью-Йорк

Председатель: г-н Хасми . . . . (Малайзия)

Члены:

Аргентина	г-н Каппальи
Бангладеш	г-н Чоудхури
Канада	г-н Дюваль
Китай	г-н Чэнь Сюй
Франция	г-н Дутрио
Ямайка	г-н Уорд
Мали	г-н Кассе
Намибия	г-н Анджаба
Нидерланды	г-н ван Валсум
Российская Федерация	г-н Грановский
Тунис	г-жа Ашури
Украина	г-н Кучыньскый
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	г-н Элдон
Соединенные Штаты Америки	г-жа Содерберг

Повестка дня

Ситуация в отношениях между Эритреей и Эфиопией

Доклад Генерального секретаря по Эфиопии и Эритрее (S/2000/785)

00-60555 (R)

Заседание открывается в 10 ч. 40 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Ситуация в отношениях между Эритреей и Эфиопией

Доклад Генерального секретаря по Эфиопии и Эритрее (S/2000/785)

Председатель (*говорит по-английски*): Я хотел бы информировать Совет о том, что я получил письма от представителей Японии и Норвегии, в которых они просят пригласить их принять участие в обсуждении пункта повестки дня Совета. В соответствии с установившейся практикой я предлагаю, с согласия Совета, пригласить этих представителей принять участие в обсуждении без права голоса согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

По приглашению Председателя г-н Кобаяси (Япония) и г-н Браттскар (Норвегия) занимают места, отведенные для них в зале Совета.

Председатель (*говорит по-английски*): Если не поступит никаких возражений, я буду считать, что Совет Безопасности согласен пригласить на основании правила 39 его временных правил процедуры г-на Бернара Мийе, заместителя Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

Я приглашаю г-на Мийе занять место за столом Совета.

Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта своей повестки дня.

Заседание Совета Безопасности проводится в соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций.

Членам Совета представлен доклад Генерального секретаря по Эфиопии и Эритрее (S/2000/785).

Я хотел бы обратить внимание членов Совета на документ S/2000/793, письмо Эфиопии от 11 августа 2000 года.

Сейчас я предоставляю слово заместителю Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира г-ну Бернару Мийе, которому Совет направил приглашение по правилу 39 временных правил процедуры.

Г-н Мийе (*говорит по-французски*): Доклад Генерального секретаря от 9 августа 2000 года (S/2000/785), который сейчас рассматривает Совет, был представлен во исполнение резолюции 1312 (2000) Совета Безопасности от 31 июля 2000 года, в которой Совет санкционировал учреждение до 31 января 2001 года Миссии Организации Объединенных Наций в Эфиопии и Эритрее (МООНЭЭ) с первоначальным развертыванием 100 военных наблюдателей и необходимого гражданского вспомогательного персонала.

В той же резолюции содержалась просьба к Генеральному секретарю продолжать планирование Миссии и приступить к принятию необходимых административных мер по ее организации. В этой связи в докладе Генерального секретаря представлена концепция операций и рекомендаций по расширению Миссии. Кроме того, в докладе рассказывается о политических и гуманитарных событиях, которые произошли после выхода 2 июня 2000 года последнего доклада, содержащегося в документе S/2000/530.

Что касается политической ситуации в этом районе, то члены Совета, несомненно, помнят, что в своем докладе от 30 июня Генеральный секретарь информировал Совет о том, что Эфиопия и Эритрея под эгидой Организации африканского единства (ОАЕ) подписали 18 июня в Алжире Соглашение о прекращении военных действий. На состоявшейся 10–12 июля 2000 года в Ломе встрече ОАЕ на высшем уровне главы государств и правительств призвали стороны продолжать переговоры по нерешенным вопросам под эгидой ОАЕ в целях установления прочного мира. В этой связи стороны провели в начале июля в Вашингтоне непрямые переговоры о способах делимитации и демаркации границы, а также по вопросу о компенсации. Как

отмечается в докладе от 9 августа, переговоры были прерваны без принятия какого-либо официального заявления о результатах обсуждений.

Перехожу теперь к гуманитарной ситуации. Ясно, что вооруженный конфликт между Эфиопией и Эритреей имел трагические последствия для затронутого им населения. В июне 2000 года число перемещенных лиц на территории Эритреи превысило 1,1 миллиона человек. Кроме того, после возобновления боевых действий в мае 2000 года около 94 000 эритрейцев укрылось в Судане. После заключения Соглашения о прекращении военных действий от 18 июня происходит спонтанное возвращение эритрейцев, которые хотят вернуться домой до окончания сева. Однако немедленное возвращение большого числа беженцев и перемещенных лиц будет невозможно из-за плачевного состояния жилья и основных объектов инфраструктуры, потери личной собственности и сельхозинвентаря, отсутствия социальной помощи и из-за минной опасности.

Эти условия усугубляются тем, что начался сезон дождей и существует чрезвычайно тревожная вероятность истощения запасов продовольствия к сентябрю 2000 года. Учитывая столь драматическую ситуацию, необходимо, чтобы международное сообщество немедленно и щедро откликнулось на гуманитарный призыв от января 2000 года, который был пересмотрен в июле, и внесло примерно 87,3 млн. долл. США, необходимых для удовлетворения гуманитарных потребностей 1,1 миллиона эритрейцев, пострадавших от войны.

В то же время в результате конфликта в эфиопском районе Тигре погибло 500 гражданских лиц, а 750 детей остались сиротами. Кроме того, почти 650 гражданских лиц числятся пропавшими без вести. Как известно членам Совета, эта ситуация, возникшая в результате войны, осложняется катастрофической засухой, поразившей Эфиопию и доведшей количество людей, нуждающихся в срочной продовольственной помощи, примерно до 10 миллионов человек. Потеряно четыре сельскохозяйственных сезона, более 70 000 га земельных угодий не могут быть подвергнуты обработке, а большое число эфиопов не могут вернуться в свои деревни, расположенные в приграничных районах, из-за наличия там неразорвавшихся боеприпасов и мин. Еще раз скажу, что здесь необходимо оказание массированной гуманитарной помощи пострадавшему населению Эфиопии.

В июне организованная группой Организации Объединенных Наций в Эфиопии миссия по оценке потребностей впервые посетила спорные районы Бадме и Заламбессы, где из-за периодически возобновляемых боевых действий люди уже два года лишены какой бы то ни было гуманитарной помощи. Миссия по оценке потребностей сосредоточила свое внимание на путях удовлетворения первоочередных потребностей населения, восстановлении опустошенных войной районов и на диагностике и лечении передаваемых половых путем заболеваний в свете массовых перемещений населения и военной оккупации.

Теперь я хотел бы более подробно рассмотреть концепцию операций, которые будут проводиться Организацией Объединенных Наций в Эфиопии и в Эритрее. Как отмечено в докладе от 30 июня (S/2000/643), Генеральный секретарь в период с 4 по 18 июля 2000 года направил в этот регион рекогносцировочную миссию для обсуждения с ОАЕ и двумя сторонами условий возможной помощи со стороны Организации Объединенных Наций в деле осуществления Соглашения о прекращении военных действий. Также согласно плану на первом этапе Организация Объединенных Наций развернула в Аддис-Абебе и в Асмэре группу из пяти офицеров связи для проведения предварительных консультаций со сторонами и с ОАЕ и для подготовки к первоначальному развертыванию 100 военных наблюдателей и гражданского вспомогательного персонала в соответствии с резолюцией 1312 (2000).

Что касается второго этапа, в ходе которого будет происходить развертывание первых 100 военных наблюдателей и вспомогательного персонала, то сейчас проводится подготовка к их развертыванию начиная с конца этого месяца. Деятельность, предусмотренная в ходе второго этапа, осуществляемого во исполнение резолюции 1312 (2000), описывается в пункте 44 рассматриваемого Советом доклада Генерального секретаря. Между тем необходимо будет как можно скорее направить туда группу по разминированию, в соответствии с Соглашением о прекращении военных действий и резолюцией 1312 (2000). В попытке ускорить развертывание данной группы на

прошлой неделе я направил письмо двум министрам иностранных дел.

Предлагаемый мандат Миссии Организации Объединенных Наций в Эфиопии и Эритрее, полное развертывание которой могло бы пройти в ходе третьего этапа после того, как он будет санкционирован Советом Безопасности, изложен в пункте 15 рассматриваемого доклада Генерального секретаря (S/2000/785). Положения мандата Миссии были разработаны в соответствии с Соглашением о прекращении военных действий и на основе выводов рекогносцировочной миссии, посетившей регион в период с 4 по 18 июля. Как указывается в докладе, предполагается, что Миссию Организации Объединенных Наций в Эфиопии и Эритрее возглавит специальный представитель Генерального секретаря и что она будет состоять из ряда отдельных компонентов, которые будут заниматься соответственно политическими, военными и административными вопросами, а также вопросами информации и разминирования.

Военный компонент Миссии будет возглавлять командующий в звании генерал-майора. Миссия будет действовать в рамках временной зоны безопасности и прилегающих к ней районах. Как указывается в пунктах 45 и 46 доклада, Миссия будет работать в тесном сотрудничестве с представителями Организации африканского единства (ОАЕ) в целях выполнения предусмотренных задач и содействия осуществлению Соглашения о прекращении военных действий.

В дополнение к этому в соответствии с Соглашением Организация Объединенных Наций и ОАЕ создадут Военно-координационную комиссию, включающую представителей обеих сторон, задача которой будет заключаться в координации усилий и разрешении вопросов, в особенности военных вопросов, связанных с осуществлением мандата Миссии. Безусловно, важно обеспечить создание данной Комиссии в максимально краткие сроки. Кроме того, предусматривается, что Миссия Организации Объединенных Наций будет координировать свою деятельность с усилиями местных и международных гуманитарных учреждений во временной зоне безопасности и прилегающих к ней районах с помощью специально созданного для этого военно-гражданского координационного центра.

Как указывается в пункте 18 доклада, в целях обеспечения эффективного осуществления предлагаемого мандата специальный представитель и командующий Силами будут иметь свои канцелярии в Асмэре и Аддис-Абебе. Региональные штаб-квартиры будут также созданы в Мендефере (Эритрея) и в Мэкэле (Эфиопия) для поддержания тесных связей с местными властями. Основная, но не единственная, база материально-технического снабжения будет развернута в Асмэре ввиду близости этого города к району операций Миссии.

Район операции Миссии Организации Объединенных Наций будет поделен на три сектора: Западный, Центральный и Восточный. Региональные штабы секторов будут развернуты в Баренту (Западный сектор), Адди-Грати (Центральный сектор) и Асэбе (Восточный сектор). В каждом секторе будут размещены группа военных наблюдателей и один пехотный батальон.

Генеральный секретарь предлагает Совету Безопасности рассмотреть содержащиеся в пункте 48 и подробно изложенное в пунктах 26 и 27 его доклада предложение в отношении расширения мандата и структуры Миссии Организации Объединенных Наций в Эфиопии и Эритрее, согласно которому предлагается развернуть вооруженные силы в составе до 4200 военнослужащих, включая 220 военных наблюдателей, 3 пехотных батальона и необходимые вспомогательные подразделения. В этой связи со сторонами проводятся консультации. Важно, чтобы в их ходе стороны продемонстрировали ответственный подход и необходимую гибкость, что позволило бы обеспечить создание данных сил.

В своем докладе Генеральный секретарь вновь выражает признательность президенту Бутефлике и Организации африканского единства за их содействие в работе по заключению Соглашения о прекращении военных действий между Эфиопией и Эритреей. Мы приветствуем принятое ОАЕ на встрече на высшем уровне в Ломе решение обратиться к президенту Бутефлике с просьбой продолжать усилия по обеспечению прочного мира между этими двумя странами. Генеральный секретарь также выражает признательность Соединенным Штатам Америки и Европейскому союзу за эффективную поддержку его посреднических усилий. Мы также рассчитываем

на то, что власти Эфиопии и Эритреи будут выполнять положения Соглашения о прекращении военных действий и будут всесторонне сотрудничать с Миссией Организации Объединенных Наций в деле осуществления ее мандата.

Исключительно важно, чтобы в предстоящие дни обе стороны активно сотрудничали в целях обеспечения скорейшего создания временной зоны безопасности и представления Миссии необходимой информации для того, чтобы можно было приступить к мероприятиям по разминированию, осуществление которых является чрезвычайно важным условием начала работы в данной зоне.

Председатель (*говорит по-английски*): Я хотел бы информировать Совет о том, что на мое имя поступило письмо от представителя Эритреи, в котором он обращается с просьбой пригласить его для участия в обсуждении пункта повестки дня Совета. В соответствии с установившейся практикой я предлагаю с согласия Совета пригласить этого представителя принять участие в обсуждении без права голоса согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

По приглашению Председателя г-н Сейюм (Эритрея) занимает место, отведенное для него в зале Совета.

Г-жа Содерберг (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Я признательна за доклад Генерального секретаря и последнюю информацию, представленную сегодня утром заместителем Генерального секретаря г-ном Мийе. Я знаю, что они занимаются вопросами, связанными с этим кризисом, с момента его возникновения около двух лет назад. Мы признательны за представленную последнюю информацию.

Я также хочу выразить признательность Вам, г-н Председатель, за созыв настоящего важного открытого заседания. Мы также присоединяемся к нашим коллегам, обратившимся с приветствиями в адрес присутствующих в этом зале представителей Эритреи и Эфиопии.

Я хочу обратиться к коллегам из Эфиопии и Эритреи с призывом обеспечить, чтобы сегодняшнее заседание стало началом новой главы в недавно установленных между их странами двусторонних отношениях. Наконец, после того, как была заплачена ужасная цена, орудия замолчали. Мы настоятельно призываем правительства Эфиопии и Эритреи заполнить установившуюся тишину языком компромисса, примирения и надежды. За исключением островных государств-членов, у всех нас есть соседи и общие с другими странами границы. Народам Эфиопии и Эритреи предстоит определить, какого рода границу они хотят установить. Они с легкостью могут провести зеленую линию, натянутая по которой колючая проволока, подкрепленная военной силой, обозначает демаркационную черту, проведенную в результате простого физического разделения. Совету Безопасности следует стремиться не к этому. Подобное полное разделение, безусловно, лучше, чем возобновление конфликта. Но при таком подходе к решению вопроса можно упустить уникальную возможность.

Мы настоятельно призываем правительства Эфиопии и Эритреи стремиться к большему, чем повторения трагического опыта, принесшего сохраняющиеся десятилетия линии разделения на Корейском полуострове, Ближнем Востоке и Кипре. Мы считаем, что Эритрея и Эфиопия должны, вместо этого, обратиться к модели интеграции, предложенной Сообществом по вопросам развития стран юга Африки и Общим рынком для стран восточной и западной части Африки и опирающейся на принцип свободного движения людей, товаров и идей. В числе других вариантов можно, наверно, отметить опыт Испании и Португалии, которые дают полезный пример взаимоотношений, которые следует развивать. Эфиопия и Эритрея представляют собой уникальные национальные образования, которые, тем не менее, разделяют определенное общее историческое прошлое. Две эти страны должны наладить глубокие двусторонние взаимоотношения, опирающиеся на взаимозависимость и общие задачи в сфере обеспечения процветания.

Взирая на мощный экономический механизм, каким является сегодня Европейский союз, уместно отметить, что первоначальным стимулом к его созданию было осознание Германией и Францией

того, что экономическая интеграция является ключом к искоренению навсегда возможности возвращения к войне.

В этой ситуации у Совета Безопасности имеется и институциональный интерес. «Голубые каски» не следует рассматривать как своего рода замену всеобъемлющего мирного соглашения. Их следует рассматривать как создателей необходимых условий для достижения мира на основе общности ценностей, культуры, границ и чаяний.

Наращивание присутствия Организации Объединенных Наций в Эфиопии и Эритрее должно снять напряженность и создать благоприятные условия для поисков долговременных решений. Стремление к совершенствованию двусторонних отношений носит постоянный характер, а вот присутствие миротворцев Организации Объединенных Наций таковым быть не должно.

Мы, члены Совета, должны обеспечить, чтобы деятельность миротворцев содействовала достижению прогресса, а не оправданию бездействия на политическом фронте.

Стороны должны стремиться к достижению цели, которая ни в коем случае не должна сводиться просто к прекращению боевых действий. Мы настоятельно призываем их добиваться — как сказал президент Авраам Линкольн —достижения справедливого и долговременного мира между государствами.

Мы полностью согласны с рекомендациями, которые содержатся в последнем докладе Генерального секретаря по Эфиопии и Эритрее. Точно так же, как мы действовали в отношении резолюции 1312 (2000) Совета Безопасности об учреждении Миссии Организации Объединенных Наций в Эфиопии и Эритрее, мы разрабатываем в настоящее время соответствующую резолюцию по вопросу об осуществлении рекомендаций, которые содержатся в докладе Генерального секретаря, и надеемся оперативно перейти к этапу переговоров между экспертами.

Кроме того, Соединенные Штаты серьезно обеспокоены положением в гуманитарной области, в особенности возобновлением практики депортаций, которая усугубляет условия жизни многих людей, затронутых конфликтом, и чревата ухудшением отношений между двумя странами, которые находятся на критическом этапе мирного процесса. Мы призываем правительство Эритреи обеспечить Международному комитету Красного Креста (МККК) доступ в полном объеме в лагеря для задержанных и военнопленных и обеспечить осуществление репатриации при полномасштабном участии МККК.

Мы также призываем правительство Эфиопии обеспечить соответствующим международным организациям, включая МККК, беспрепятственный доступ, к эритрейским гражданам в районах Эритреи, оккупируемым в настоящее время Эфиопией, и призываем эфиопское правительство предоставить доступ ко всем эритрейским военнопленным.

Наконец, мы с нетерпением ожидаем скорейшего назначения специального представителя Генерального секретаря и оперативного развертывания Миссии Организации Объединенных Наций в полном объеме. Обеспечить это — долг Совета Безопасности.

Мы ожидаем от сторон не просто прекращения боевых действий. В Соглашении о прекращении военных действий, подписанном под эгидой Организации африканского единства (ОАЕ) Эфиопией и Эритреей, четко говорится об обязательстве сторон определить общую границу, в том числе с использованием механизма посредничества, если без этого быстрое соглашение не может быть достигнуто. Более того, это обязательство не менее пяти раз упоминается в Соглашении о прекращении военных действий.

Совет должен добиваться достижения соглашения о демилитаризации и демаркации общей границы, рассматривая его в качестве важнейшего компонента всеобъемлющего мирного соглашения. Это — необходимое условие для обеспечения того, чтобы мир между этими двумя воевавшими в прошлом соседями был самообеспечивающимся и полезным для населения обеих стран.

Наша самая заветная надежда — что правительства обеих стран направят свои усилия на удовлетворение подлинных потребностей своих народов в таких областях, как здравоохранение, образование, обеспеченность продовольствием, работой и жильем. Как мы знаем, нет дивидендов мира, если мир основан на взаимно гарантируемом

уничтожении, поскольку это просто перемирие на основе сохранения оружия.

Эфиопия и Эритрея должны вместо этого построить мир на основе взаимного процветания и взаимной зависимости, поскольку это будет мир, основанный на общих ценностях и совместных чаяниях.

Председатель (*говорит по-английски*): Я благодарю представителя Соединенных Штатов за добрые слова в мой адрес.

Г-н Анджаба (Намибия) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, позвольте мне прежде всего поблагодарить Вас за созыв этого отрытого заседания по конфликту между Эфиопией и Эритреей. Позвольте мне также воспользоваться этой возможностью, чтобы воздать должное бывшему Председателю Организации африканского единства (ОАЕ) президенту Алжира г-ну Абдельазизу Бутефлике и Генеральному секретарю ОАЕ г-ну Ахмеду Салиму за их неустанные усилия, которые привели к подписанию правительствами Эфиопии и Эритреи 18 июня 2000 года в Алжире Соглашения о прекращении военных действий.

Мы хотели бы также воспользоваться этой возможностью, чтобы поблагодарить Организацию Объединенных Наций, Европейский союз, Соединенные Штаты Америки и других членов международного сообщества за их постоянную и неизменную поддержку усилий ОАЕ по мирному урегулированию конфликта.

Генеральный секретарь г-н Коффи Аннан заслуживает нашей особой признательности за его самоотверженность и приверженность мирному урегулированию конфликтов в Африке, в частности конфликта между Эфиопией и Эритреей. Мы благодарим его за представленный нам сегодня всеобъемлющий и в высшей степени глубоко продуманный доклад по вопросу о формировании предложенной Миссии Организации Объединенных Наций в Эфиопии и Эритрее, подготовка к развертыванию которой находится на продвинутом этапе.

Позвольте мне также поблагодарить г-на Мийе за представление доклада Генерального секретаря и доведение до нашего сведения последней информации.

Подписание правительством Эфиопии и правительством Эритреи Соглашения о прекращении военных действий было значительным достижением и важным шагом в направлении мирного урегулирования конфликта между двумя странами. В соответствии с Соглашением стороны взяли на себя, в частности, следующие обязательства: во-первых, урегулировать нынешний кризис и любые другие споры между ними мирными и законными средствами в соответствии с принципами, зафиксированными в уставах ОАЕ и Организации Объединенных Наций; во-вторых, отказаться от применения силы как средства урегулирования споров; и в-третьих, уважать, как сказано в резолюции ОАЕ AHG/Res.16 (1), принятой в Каире в 1964 году, границы, унаследованные при достижении независимости, и, в этой связи, определить их на основе соответствующих колониальных договоров и применимых норм международного права путем использования в этих целях технических средств по демаркации границы и, в случае возникновения разногласий, обращения к надлежащему механизму арбитража.

Кроме того, Соглашение обязывает стороны незамедлительно прекратить военные действия и предусматривает, что с момента подписания Соглашения должны прекратиться все воздушные и наземные нападения. В этой связи моя делегация полностью согласна с оценкой, приведенной в докладе Генерального секретаря, полагающего, что на сегодня стороны проявляют приверженность и добрую волю, необходимые для обеспечения осуществления Соглашения о прекращении военных действий и содержащихся в нем временных договоренностей.

Мы призываем стороны и впредь проявлять добросовестную приверженность во имя мира, развития и процветания в интересах народов не только их двух стран, но и всего региона и Африки в целом.

Моя делегация приветствует проведение в прошлом месяце непрямых переговоров в Вашингтоне по остающимся нерешенным вопросам, таким как условия делимитации и демаркации границы, и вопросу компенсации. В этой связи мы воздаем должное президенту Абдельазизу Бутефлике, которого ОАЕ уполномочила продолжать свои посреднические

усилия по достижению мирного и прочного урегулирования конфликта.

Что касается гуманитарной ситуации, то мы призываем международное сообщество предоставить щедрую финансовую помощь, в двустороннем порядке или через страновые группы Организации Объединенных Наций в обеих странах, с тем чтобы позволить их правительствам справиться с последствиями войны и засухи.

Значительную обеспокоенность моей делегации вызывает наличие наземных мин и неразорвавшихся снарядов, которые серьезно затрудняют проведение мероприятий по переселению. По данным доклада Детского фонда Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ), с февраля текущего года эти наземные мины убили или ранили 167 человек, главным образом детей. Мы призываем международное сообщество предоставить техническую помощь соответствующим странам, с тем чтобы они могли осуществлять мероприятия по разминированию. Мы рады услышать, что Служба Организации Объединенных Наций по вопросам деятельности, связанной с разминированием, готовит программу помощи в разминировании для содействия устранению угрозы, которую создают наземные мины и неразорвавшиеся боеприпасы.

Мы надеемся, что компонент общественной информации, предусматриваемый в рамках будущей Миссии Организации Объединенных Наций в Эфиопии и Эритрее (МООНЭЭ), будет играть ведущую роль в распространении информации не только о мандате МООНЭЭ, но и о деятельности, связанной с разминированием, в целях повышения уровня осведомленности населения городских и сельских общин об угрозе наземных мин. Эти меры направлены то, чтобы сократить и в конечном итоге свести на нет, особенно среди женщин и детей, случаи гибели или получения ранений в результате подрыва на наземных минах. Моя делегация с удовлетворением отмечает готовность, о которой заявили обе страны, предоставлять МООНЭЭ эфирное время на своих национальных радио- и телевизионных станциях.

И наконец, моя делегация приветствует четко налаженную координацию между Организацией Объединенных Наций и Организацией африканского единства (ОАЕ) в решении задач, намеченных в Соглашении о прекращении военных действий. Организация Объединенных Наций и ОАЕ должны наладить тесное взаимодействие в областях, связанных с оказанием консультативной помощи, обменом информацией и обеспечением координации совместных действий в целях успешного осуществления вышеуказанного Соглашения.

Мы также приветствуем достигнутое между Организацией Объединенных Наций и ОАЕ понимание относительно того, что каждая организация будет сохранять самостоятельную правосубъектность в этой деятельности, в том числе свои источники финансирования, и что МООНЭЭ будет также, насколько это возможно, предоставлять материально-техническую помощь ОАЕ. Однако успех миротворческой деятельности будет зависеть от возможности предоставления на постоянной основе поддержки и помощи. ОАЕ должна быть оказана помощь в мобилизации необходимой финансовой и материально-технической поддержки, с тем чтобы дать ей возможность играть важную роль в превентивной дипломатии, деятельности по поддержанию мира и миростроительстве.

Председатель (*говорит по-английски*): Я благодарю представителя Намибии за любезные слова в мой адрес.

Г-н Грановский (Российская Федерация): Мы выражаем признательность заместителю Генерального секретаря г-ну Бернару Мийе за представление доклада Генерального секретаря и за дополнительную информацию, представленную Совету Безопасности.

Российская делегация внимательно ознакомилась с этим докладом, и мы разделяем основные его положения и выводы. Важно, что содержащиеся в нем детальные предложения по развертыванию в зоне конфликта полномасштабной миротворческой операции Организации Объединенных Наций при сотрудничестве с Организацией африканского единства (ОАЕ) в качестве стороны, содействующей переговорному процессу, опираются на положения Алжирского соглашения о прекращении военных действий и на выводы миссии Организации Объединенных Наций в регионе, с которой конструктивно взаимодействовали все заинтересованные стороны.

Мы рассматриваем скорейшее развертывание Миссии Организации Объединенных Наций в Эфиопии и Эритрее (МООНЭЭ) и ее последующую трансформацию в полномасштабную операцию по поддержанию мира как важное условие начала выполнения сторонами подписанного в Алжире Соглашения. Первый практический шаг в этом направлении уже сделан. 31 июля Совет Безопасности принял резолюцию 1312, санкционирующую направление группы военных наблюдателей Организации Объединенных Наций в составе до 100 человек. Россия, как и другие члены Совета Безопасности, рассчитывает на то, что это послужит делу закрепления позитивных сдвигов в разрешении эфиопо-эритрейских территориальных разногласий и обеспечению конструктивной роли Организации Объединенных Наций в содействии процессу урегулирования.

Российская Федерация исходит из того, что работа группы военных наблюдателей Организации Объединенных Наций при конструктивном содействии властей принимающих сторон, а также твердое соблюдение Аддис-Абебой и Асмэрой положений Алжирского соглашения помогут эффективному преодолению разделившего их конфликта. Разблокирование данной кризисной ситуации, как подтверждают наметившиеся позитивные сдвиги, может быть обеспечено только политическими методами и в рамках норм международного права. Мы последовательно и целенаправленно отстаиваем такой подход в Совете Безопасности и в контактах со всеми заинтересованными сторонами.

В нынешней обстановке особое значение приобретает недопущение контрпродуктивных, прежде всего силовых, акций, способных помешать нормализации атмосферы в зоне конфликта. Обе стороны в соответствии с принятыми на себя обязательствами в отношении безопасности должны проявлять максимум сдержанности и политической воли, предпринимать шаги по формированию климата взаимного доверия и поиску всеобъемлющих развязок конфликта.

Высокой оценки заслуживают посреднические усилия ОАЕ и ее бывшего председателя президента Алжира Абдельазиза Бутефлики, результатом которых стало подписание вышеуказанного Соглашения. Считаем важным, чтобы Совет Безопасности продолжал оказывать всяческую поддержку и поощрение этим усилиям с целью дальнейшего продвижения политического диалога и заключения между сторонами окончательного мирного договора.

Мы разделяем высказанную в докладе Генерального секретаря озабоченность серьезными гуманитарными последствиями конфликта, приведшими к масштабным перемещениям населения и стремительному росту потребности в чрезвычайной продовольственной помощи. Эта ситуация усугубляется суровыми климатическими условиями, сложным экономическим положением и минной опасностью в зоне конфликта и прилегающих к ней районах. Эффективное решение этих проблем требует приоритетного внимания со стороны международного донорского сообщества и специальных учреждений Организации Объединенных Наций.

Российская Федерация как член Совета Безопасности и давний друг государств Африканского Рога будет продолжать активно содействовать установлению прочного мира между Эфиопией и Эритреей.

Председатель (*говорит по-английски*): Я хотел бы сообщить членам Совета о том, что я получил письмо от представителя Эфиопии, в котором он просит пригласить его принять участие в обсуждении пункта повестки дня Совета. В соответствии с установившейся практикой я предлагаю, с согласия членов Совета, пригласить этого представителя принять участие в обсуждении без права голоса согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

По приглашению Председателя г-н Тессема (Эфиопия) занимает место за столом Совета.

Г-н Элдон (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Я хотел бы поблагодарить Генерального секретаря за его всеобъемлющий доклад о конфликте между Эфиопией и Эритреей, а также заместителя Генерального секретаря г-на Мийе за его полезный брифинг, с которым он выступил сегодня. Г-н Председатель, мы также выражаем Вам искреннюю признательность за

Вашу инициативу по созыву этого открытого заседания.

Мое сегодняшнее выступление будет относительно кратким. Мы полностью разделяем мнения, которые будут высказаны позднее в ходе нашей дискуссии делегацией Франции, которая в настоящее время выполняет функции Председателя Европейского союза.

Война между Эфиопией и Эритреей должна быть отнесена к числу конфликтов, которых проще всего было бы вообще избежать. Этот конфликт привел к огромным человеческим страданиям, в чем могли воочию убедиться члены миссии Совета Безопасности, посетившие обе эти страны в начале нынешнего года.

Особенно высоко мы ценим отраженный в докладе Генерального секретаря крупный вклад генерал-майора Тимоти Форда и его рекогносцировочной миссии. Установленные ими факты сформируют основу для крайне необходимой работы, которая, надеемся, начнется вскоре, по расширению мандата и структуры Миссии Организации Объединенных Наций в Эфиопии и Эритрее (МООНЭЭ).

Ключом к размещению МООНЭЭ является заключенное в июне благодаря упорной работе Организации африканского единства (ОАЕ) Соглашение о прекращении военных действий. Соединенное Королевство высоко оценивает умелые действия президента Алжира г-на Бутефлики и добрые услуги специального посланника Соединенных Штатов, обеспечившие успешное заключение этого Соглашения. Мы воздаем честь их упорству и одобряем их постоянную вовлеченность в это дело. Совершенно ясно, что необходимым условием достижения прочного мира между Эфиопией и Эритреей и начала процесса экономического возрождения является продолжение переговоров.

Отчет Генерального секретаря о гуманитарной ситуации в обеих странах невозможно читать без содрогания. От войны пострадало более миллиона эритрейцев. Только с мая текущего года более 90 000 из них прибыли в поисках убежища в Судан. В Эфиопии война усугубила и без того отчаянную нехватку продовольствия. В настоящее время в чрезвычайной помощи нуждаются более 10 миллионов человек. Именно поэтому, ради народов обеих стран, надлежит и впредь прилагать все усилия для достижения прочного мирного урегулирования. А тем временем обеим сторонам в конфликте совершенно необходимо поддерживать режим прекращения огня и точно и всесторонне выполнять условия Соглашения о прекращении военных действий. Это позволит в ближайшее же время развернуть МООНЭЭ в расширенном составе.

Надеемся, что вскоре будут размещены предусмотренные резолюцией 1312 (2000) Совета Безопасности 100 военных наблюдателей. Несомненно, важно обеспечить, чтобы у обеих сторон крепла вера в устойчивость и нерушимость режима прекращения огня. Скорейшее прибытие военных наблюдателей будет в значительной степени способствовать этому процессу.

Однако ключевым фактором, который будет способствовать окончательному и необратимому прекращению огня и созданию условий, необходимых для выработки формулы прочного урегулирования, остается своевременное развертывание в полном составе миротворческих сил МООНЭЭ. Особенно тщательно нужно будет разработать график размещения МООНЭЭ. Как сказала сегодня утром посол Содерберг, размещение миротворцев Организации Объединенных Наций не может служить оправданием для бездействия на политическом фронте.

Мы всецело согласны с мнением Генерального секретаря, полагающего, что не должно быть никаких иллюзий относительно возможности бессрочного пребывания миротворцев МООНЭЭ в зоне конфликта. Не менее важно обеспечить наличие четко проработанных и эффективных механизмов координации действий МООНЭЭ и занимающейся урегулированием политических разногласий между двумя сторонами ОАЕ.

Глубокое беспокойство вызывает угроза, создаваемая для персонала Миссии Организации Объединенных Наций и для возвращающегося в пострадавшие от конфликта районы гражданского населения минами и неразорвавшимися боеприпасами. Мы рады тому, что к делу подключилась Служба Организации Объединенных Наций по вопросам деятельности, связанной с разминированием (ЮНМАС), и настоятельно

призываем обе стороны оказывать программе ЮНМАС всестороннее содействие.

Соединенное Королевство будет и впредь внимательно следить за развитием ситуации в Эфиопии и Эритрее. Мы настоятельно призываем обе стороны поддерживать режим прекращения огня и продолжать усилия по выработке на основе переговоров долгосрочного мирного соглашения. Считаем, что первым и жизненно важным шагом в этом направлении является скорейшая демаркация и делимитация границы. Такое же первостепенное значение имеет соблюдение всеми правительствами установленных резолюцией 1298 (2000) Совета Безопасности обязательного эмбарго на поставки вооружений и запрета на оказание соответствующей технической помощи и обучение. Мы с нетерпением ожидаем скорейшего начала работы над проектом резолюции, предусматривающей расширение мандата МООНЭЭ.

Председатель (*говорит по-английски*): Я благодарю представителя Соединенного Королевства за любезные слова в мой адрес.

Г-н ван Валсум (Нидерланды) (*говорит по-английски*): Я хотел бы прежде всего поблагодарить Генерального секретаря за его доклад, а заместителя Генерального секретаря г-на Мийе за его краткое изложение основных задач, в рамках той роли, которая может быть отведена Организации Объединенных Наций в осуществлении подписанного Эфиопией и Эритреей Соглашения о прекращении военных действий. Я присоединяюсь к другим делегациям в воздании Вам, г-н Председатель, чести за созыв этого открытого заседания. Я хотел бы также заявить о высокой оценке моей делегацией той жизненно важной роли, которую играют в предпринимаемых усилиях Организация африканского единства (ОАЕ) и председательствующий в ней Алжир. Мы одобряем содержащуюся в докладе идею тесного сотрудничества между Миссией Организации Объединенных Наций в Эфиопии и Эритрее (МООНЭЭ) и ОАЕ.

Совершенно очевидно, что мы также признательны Эфиопии и Эритрее за подписание Соглашения о прекращении военных действий. Мы согласны с оценкой Генерального секретаря, считающего, что пока стороны проявляют по отношению к этому Соглашению ту приверженность, которая необходима для обеспечения его осуществления. Однако в такой оценке подразумевается напоминание нам о том, что мирный процесс еще только начинается. Успех или провал той операции, которую нам предлагается поддержать, будет определяться степенью постоянной приверженности обеих сторон реальному миру.

Считаем, что в этом отношении можно сделать значительно больше. Теперь обе страны в состоянии предпринять конкретные шаги по восстановлению взаимного доверия. Одним из таких шагов мог бы стать отказ от всех взаимных обвинений и упреков и других форм пропаганды и утверждение принципов более цивилизованного и человечного отношения к гражданам другой страны. В докладе Генерального секретаря подробно описывается компонент общественной информации МООНЭЭ, и мы с удовлетворением прочли в нем о том, что и эфиопские, и эритрейские власти выразили готовность выделить МООНЭЭ время в эфире на своих национальных радио- и телестанциях. Однако это будет эффективным только в том случае, если все остальное время в эфире не будет засорено ядовитой пропагандой против другой страны.

Мы поддерживаем обращенный к Эфиопии и Эритрее призыв Генерального секретаря сохранять политическую волю, продемонстрированную ими при подписании Соглашения о прекращении военных действий; очевидно, что реальным указанием наличия такой политической воли будет прогресс, достигнутый на непрямых переговорах. Наверное, неизбежно то, что в докладе Генерального секретаря содержится лишь скупая информация по этому вопросу, и мы также понимаем сдерживающие в этом плане условности открытого заседания Совета Безопасности, однако, если от Совета Безопасности ожидается принятие решения относительно расширения МООНЭЭ, то ему следовало бы предоставить более подробную информацию по сравнению с той, которая содержится в пункте 4 доклада Генерального секретаря — а именно, что в ходе последнего раунда непрямых переговоров в Вашингтоне «стороны обсуждали способы делимитации и демаркации границы, а также вопрос о компенсации».

Именно это столь краткое резюме вызывает дальнейшие вопросы, по крайней мере у моей делегации. Соглашением о прекращении военных действий предусматривается, что операция Организации Объединенных Наций по поддержанию мира завершится вместе с успешным завершением процесса делимитации и демаркации границы. Такая посылка кажется логичной, ибо, предположительно, единственной причиной конфликта были разногласия относительно того, как пролегает граница. Но тогда моей делегации хотелось бы знать, каким образом возник вопрос о компенсации. Не зависит ли успешное завершение процесса делимитации и демаркации границы от предшествующего им согласия относительно компенсации? И что должно быть компенсировано? О какого рода претензиях и чьих претензиях по сути дела идет речь? Мы согласны с Генеральным секретарем в том, что нельзя рассчитывать на бессрочное присутствие МООНЭЭ в зоне конфликта, и именно поэтому мы и считаем, что Совету Безопасности следует настоять на большей ясности, как в отношении нерешенных вопросов на непрямых переговорах, так и в отношении того, в какой степени решение этих вопросов будет являться условием свертывания МООНЭЭ. Без такой информации моей делегации будет очень трудно принимать какие бы то ни было решения по рекомендациям Генерального секретаря. В этой связи действительно необходимо наделить специального представителя Генерального секретаря статусом наблюдателя на непрямых переговорах. Надеемся, что его назначения долго ждать не придется.

Что касается состава военного компонента МООНЭЭ, то мы приветствуем включение в него учебной группы. Однако недавний опыт показывает, насколько важно, чтобы в операциях Организации Объединенных Наций участвовали лишь хорошо подготовленные подразделения. Мы были бы признательны Секретариату, если бы он гарантировал, что на этот раз будут избраны лишь адекватным образом подготовленные и адекватные образом снаряженные подразделения.

Ясно, что человеческие потери в результате конфликта были огромны. И какое бы большое место ни занимало сейчас поддержание мира в нашей повестке дня, мы не должны терять из виду сложные гуманитарные операции, которые нас ожидают. Генеральный секретарь совершенно верно, на наш взгляд, предлагает взаимодействие в лице военно-гражданского координационного центра для увязывания задач и действий по поддержанию мира с задачами и действиями гуманитарных организаций. Мы надеемся, что в свои последующие доклады Совету Секретариат будет и далее включать значительный гуманитарный сегмент, в том числе информацию по уязвимым категориям населения, таким как эритрейцы, ранее изгнанные из Эфиопии, и эфиопы, которых ожидает репатриация в Эфиопию.

Наш оптимизм по поводу нынешних позитивных перспектив мира не должен заставлять нас забывать о том, что 17 мая Совет принял резолюцию 1298 (2000) о введении в отношении сторон эмбарго на вооружения. Пока не заключено окончательное мирное соглашение, международное сообщество должно сохранять бдительность, для обеспечения того, чтобы нынешний мирный процесс не был поставлен под угрозу незаконными поставками оружия. В пункте 12 этой резолюции содержится просьба к органам Организации Объединенных Наций и к другим организациям и заинтересованным сторонам доводить до сведения Комитета по санкциям информацию о нарушениях соответствующих мер. Мы хотели бы знать, предполагается ли, что МООНЭЭ должна сообщать о возможных нарушениях санкций всегда, когда они будет становиться ей известны.

В заключение позвольте мне вновь подчеркнуть значение позиции самих сторон. Обе страны оказались в плачевной экономической ситуации, которая могла бы много выиграть от быстрой демобилизации и демилитаризации. Оба правительства должны теперь сосредоточить внимание на развитии. Это их долг перед их народами, которых погнали на бойню без какой-либо веской причины и, безусловно, без достижения каких-либо значимых результатов. Это была война, которую ни одна из стран не могла себе позволить и которая никогда не должна была начинаться.

Председатель (*говорит по-английски*): Я благодарю представителя Нидерландов за любезные слова в мой адрес.

Г-н Уорд (Ямайка) (*говорит по-английски*): Это заседание Совета Безопасности имеет большое

значение для процесса мира на Африканском Роге и особенно для стран, на которых сегодня сосредоточено наше внимание, — Эритреи и Эфиопии. Это своевременная реакция на обязательства, взятые этими двумя странами при подписании в Алжире 18 июня 2000 года Соглашения о прекращении военных действий. Наши сегодняшние обсуждения в открытом форуме дают нам возможность выразить политическую волю международного сообщества в поддержку нынешнего мирного процесса. Они также дают нам возможность открыто обратиться к обеим сторонам и довести до их сознания значение их собственных обязательств относительно мира и уменьшения людских страданий, которым подвергаются их народы в результате стихийных бедствий и конфликта между ними, конфликта, которого, на наш взгляд, можно было бы избежать. Они также дают нам возможность выслушать их непосредственно.

Мы также благодарим заместителя Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира г-на Бернара Мийе за представление доклада Генерального секретаря (S/2000/785) и за новые сведения по рассматриваемым нами вопросам. Наша делегация хотела бы также заявить, что она чрезвычайно удовлетворена докладом Генерального секретаря, причем не только потому, что в нем приводится новая важна информация о политических и гуманитарных изменениях, но и потому, что в нем конкретно и детально объясняется структура Миссии Организации Объединенных Наций в Эфиопии и Эритрее (МООНЭЭ). Это особенно важно для Совета Безопасности при рассмотрении рекомендаций Генерального секретаря, и мы будем руководствоваться им в процессе принятия решений.

Наша делегация признательна президенту Абдельазизу Бутефлике и Организации африканского единства (ОАЕ) за их решительные и настойчивые усилия по достижению Соглашения, и мы полностью поддерживаем дальнейшую роль ОАЕ в поисках всеобъемлющего и прочного мира для обеих стран.

Ямайка крайне обеспокоена хронической гуманитарной ситуацией и в Эфиопии, и в Эритрее. Будущее народов обеих стран связано со всеобъемлющим урегулированием спора между ними. Уменьшение и в конечном итоге прекращение человеческих страданий, которые усугублены конфликтом, требуют сотрудничества всех заинтересованных сторон, и международное сообщество должно откликнуться и смягчить последствия этой человеческой трагедии.

В докладе Генерального секретаря очень подробно говорится о гуманитарной ситуации и о том, что необходимо сделать. Наша делегация поддерживает его рекомендации и призывает международное сообщество к соответствующей реакции.

Наша делегация рада развертыванию военных наблюдателей Организации Объединенных Наций, которое началось во исполнение резолюции 1312 (2000), принятой нами 31 июля и санкционирующей учреждение МООНЭЭ. Наша делегация рассмотрит девять конкретных элементов рекомендаций Генерального секретаря о расширении мандата МООНЭЭ до ее полного развертывания на третьем этапе. Следует вновь и вновь подчеркнуть, как важно, чтобы Совет Безопасности сделал все как надо. От этого зависят жизнь и будущее миллионов эфиопов и эритрейцев.

Послание, которое будет направлено сегодня из этого зала, должно быть четким и однозначным. Международное сообщество готово полностью поддержать мирный процесс между Эфиопией и Эритреей. Сотрудничество обеих сторон чрезвычайно важно для всех этапов этого процесса. Как сказано в пункте 51 доклада Генерального секретаря, обеспечить своим странам прочный мир могут в конечном итоге только сами стороны: Эритрея и Эфиопия. Для этого они должны обязаться продолжать начатые ими переговоры по нерешенным вопросам под эгидой ОАЕ в целях достижения окончательного урегулирования по условиям делимитации и демаркации их общей границы и по другим нерешенным вопросам.

От этого зависит будущее их стран и их народов.

Г-н Каппальи (Аргентина) (*говорит по-испански*): Прежде всего мы хотели бы выразить признательность Генеральному секретарю за доклад от 9 августа 2000 года по Эфиопии и Эритрее (S/2000/785) и г-ну Мийе за новые сведения, сообщенным им на этом официальном заседании Совета Безопасности. Как мы уже отмечали ранее,

мы считаем, что формат, избранный для этого заседания, обеспечивает максимальную транспарентность нашей работы.

Соглашение о прекращении военных действий, подписанное Эфиопией и Эритреей 18 июня 2000 года в Алжире благодаря неустанным усилиям Организации африканского единства (ОАЕ), предпринятым через посредство президента Бутефлики, которому мы вновь выражаем признательность, стало важнейшим шагом к восстановлению мира в конфликте, который продолжается слишком долго и который стоил жизни столь большому числу людей.

Однако подписание Соглашения явилось лишь первым шагом. Для укрепления мира, доставшегося столь высокой ценой, необходимо предпринять еще немало усилий, которые требуется осуществить как можно скорее. И здесь Организации Объединенных Наций предстоит сыграть основополагающую роль.

Стороны, подписавшие Алжирское соглашение, просили обеспечить присутствие Организации Объединенных Наций, силы которой должны быть незамедлительно направлены на места для обеспечения вывода войск с фронта и поддержания режима прекращения огня. В этой связи исключительно важную роль играет фактор времени.

Нам следует не упускать из виду, что данная операция является классической операцией по поддержанию мира между двумя регулярными армиями в отличие от ряда других операций, проводившихся в Африке Организацией Объединенных Наций. В своем докладе от 9 августа Генеральный секретарь предлагает четкий мандат, согласующийся с характером предстоящей операции. Мы поддерживаем его выводы и выражаем нашу готовность принять необходимые срочные меры.

Относительно самой Миссии мы хотели бы подчеркнуть следующие представляющиеся нам важными моменты. В Миссии должен быть установлен единый порядок подчинения. В целях недопущения бесконечных продлений мандата Миссии должен быть установлен четкий и ясный срок его действия. Мы поддерживаем предложение Генерального секретаря о поэтапном развертывании.

Кроме того, мы считаем, что основополагающее значение имеет подчеркнутая в докладе необходимость того, чтобы обе стороны гарантировали свободу передвижения и безопасность персонала Организации Объединенных Наций. В противном случае Миссия не сможет выполнить поставленные перед ней задачи.

Что касается этого последнего момента, то исключительно важно будет обеспечить быстрое продвижение вперед в деле разминирования района развертывания Миссии. Мы считаем компонент разминирования приоритетным направлением, что совпадает с оценкой, данной ему в докладе.

Мы не можем не выразить нашу обеспокоенность в связи с серьезной гуманитарной ситуацией в Эфиопии и Эритрее. В докладе об этом говорится со всей ясностью. Международному сообществу следует мобилизовать всю возможную помощь в целях ликвидации последствий этого кризиса. Для этого Миссия Организации Объединенных Наций должна будет прежде всего наладить координацию усилий по оказанию помощи с гуманитарными организациями.

При подписании Алжирского соглашения Эритрея и Эфиопия выразили свою готовность достичь урегулирования конфликта на основе переговоров. Однако в интересах консолидации мира обе страны должны проявлять сдержанность и действовать с особой осторожностью, с тем чтобы создать условия, благоприятствующие диалогу. Безусловно, скорейшее осуществление Соглашения о прекращении огня — это одна из целей Организации Объединенных Наций, но это также задача, за выполнение которой ответственность в первую очередь несут стороны в конфликте. Вряд ли что-либо может быть достигнуто без их активного сотрудничества.

Г-н Кассе (Мали) *(говорит по-французски)*: Г-н Председатель, прежде всего я хотел бы выразить Вам признательность за проведение настоящего открытого заседания Совета Безопасности в целях обсуждения вопроса о ситуации в отношениях между Эфиопией и Эритреей. Я также хотел бы поблагодарить Генерального секретаря за его доклад от 9 августа 2000 года и выразить признательность г-ну Бернару Мийе за его вступительное заявление по докладу.

Мали приветствует подписание Эфиопией и Эритреей 18 июня 2000 года Соглашения о прекращении военных действий. Мали поддерживает продолжение переговоров по нерешенным вопросам под эгидой Организации африканского единства (ОАЕ), а также усилия, предпринимаемые Соединенными Штатами Америки и Европейским союзом по обеспечению всеобъемлющего и прочного урегулирования конфликта.

В качестве приемлемого для обеих сторон решения, достигнутого на основе переговоров, Соглашение о прекращении военных действий является в настоящий момент консенсусным и всеобъемлющим инструментом, прокладывающим дорогу к прочному политическому урегулированию конфликта.

Моя делегация с большим интересом следит за продолжающимися переговорами по урегулированию нерешенных вопросов, и мы призываем обе стороны к скорейшему заключению соглашения, ведущего к восстановлению мира. В этой связи мы приветствуем принятое главами государств или правительств стран — членов ОАЕ решение обратиться к президенту Абдельазизу Бутефлике с просьбой продолжить его усилия.

В рассматриваемом сегодня докладе дается надлежащий обзор Миссии Организации Объединенных Наций в Эфиопии и Эритрее (МООНЭЭ). Моя делегация приветствует рекомендации, сделанные Генеральным секретарем в его докладе, а также принятие Советом Безопасности резолюции 1312 (2000) от 31 июля 2000 года. Мы надеемся, что развертывание военных наблюдателей и другого санкционированного гражданского вспомогательного персонала будет осуществлено в ближайшее время. Безусловно, данное развертывание пройдет в ходе различных этапов операции. Мы приветствуем мандат и концепцию операций различных компонентов МООНЭЭ, а также предлагаемый механизм сотрудничества с ОАЕ, изложенные в докладе Генерального секретаря.

Моя делегация глубоко обеспокоена тяжелой гуманитарной ситуацией в Эфиопии и Эритрее. В этой связи мы призываем международное сообщество позитивно откликнуться на гуманитарный призыв для того, чтобы обеспечить возможность возвращения беженцев до начала сезона дождей. Мы также призываем обе стороны к всестороннему сотрудничеству в целях четкой делимитации временной зоны безопасности, что позволило бы приступить к разминированию.

Наконец, мы призываем все стороны сотрудничать с Организацией Объединенных Наций и Организацией африканского единства и продолжить непрямые переговоры в целях достижения всеобъемлющего и прочного урегулирования конфликта.

Председатель *(говорит по-английски)*: Я благодарю представителя Мали за любезные слова в мой адрес.

Г-н Чэнь Сюй (Китай) *(говорит по-китайски)*: Делегация Китая хотела бы выразить признательность Генеральному секретарю за представление доклада по вопросу о ситуации в отношениях между Эфиопией и Эритреей. Мы также хотели бы поблагодарить г-на Мийе за проведенный брифинг. Мы также хотим выразить признательность Председателю и всей делегации Малайзии за организацию настоящего открытого заседания.

Пользуясь возможностью, как и другие выступавшие до нас делегации, мы хотели бы выразить нашу признательность Организации африканского единства и ее бывшему Председателю, президенту Алжира, за всесторонние усилия, предпринятые ими в целях содействия установлению мира между этими двумя странами.

С 18 июня 2000 года — даты подписания Эфиопией и Эритреей при посредничестве ОАЕ Соглашения о прекращении военных действий — обе страны проявляют должную сдержанность, и в пограничном районе поддерживаются относительный мир и спокойствие. В то же время эти две страны приступили к новому раунду непрямых переговоров под эгидой ОАЕ по вопросу о делимитации границы и о компенсации. Движение по пути к политическому урегулированию конфликта привело к новому прогрессу. В данных условиях исключительно важное значение имеют активное участие и энергичная поддержка со стороны международного сообщества, и в особенности Организации Объединенных Наций.

Мы рады отметить, что в прошлом месяце Совет Безопасности принял резолюцию 1312 (2000) об учреждении МООНЭЭ. Сегодня мы получили доклад Генерального секретаря об увеличении численности персонала Миссии и расширении ее мандата. Делегация Китая с признательностью отмечает, что прежде чем представить этот доклад Генеральный секретарь направил миссию по рекогносцировке для изучения ситуации на месте и проведения консультаций и согласования действий с правительствами Эфиопии и Эритреи и с ОАЕ. Мы надеемся на то, что рекомендации, которые содержатся в докладе, являются ясными и конкретными и что они служат хорошей основой.

Эффективное осуществление этих рекомендаций будет способствовать достижению примирения и скорейшему политическому урегулированию спора между этими двумя странами, а также установлению мира и стабильности во всем регионе Африканского Рога. Делегация Китая позитивно оценивает намеченные цели. Мы надеемся на то, что Совет Безопасности на основании консультаций, проведенных с правительствами Эфиопии и Эритреи и с ОАЕ, предпримет скорейшие шаги с учетом рекомендаций Генерального секретаря и официально примет решение о численности персонала Миссии и ее мандате. Делегация Китая примет активное участие в соответствующих дискуссиях и консультациях и представит свою точку зрения.

В то же время мы надеемся на то, что Секретариат изучит в скором времени возможные источники поставок воинских контингентов и ресурсов и приступит в кратчайшие сроки к соответствующей подготовительной работе.

Делегация Китая также глубоко обеспокоена гуманитарной ситуацией как в Эфиопии, так и в Эритрее. Мы признательны за работу, проделанную в этой связи соответствующими учреждениями Организации Объединенных Наций. Мы призываем международное сообщество активизировать свое участие на основе своей нынешней работы и внести еще больший вклад в усилия по облегчению гуманитарного кризиса в этих двух странах.

Председатель *(говорит по-английски):* Я благодарю представителя Китая за его любезные слова в мой адрес.

Г-жа Ашури (Тунис) *(говорит по-французски)*: Г-н Председатель, прежде всего я хотела бы поблагодарить Вас за организацию этого заседания и поблагодарить г-на Бернара Мийе за его представление нам доклада Генерального секретаря. В этой связи позвольте выразить удовлетворение моей делегации четким характером содержащихся в этом докладе предложений по структуре и концепции операций Миссии Организации Объединенных Наций в Эфиопии и Эритрее (МООНЭЭ). Мы также благодарны Генеральному секретарю за его кропотливые усилия по планированию этой Миссии, деятельность которой, мы уверены, внесет весьма позитивный вклад в нормализацию ситуации между двумя странами и поможет обеспечить условия, благоприятствующие установлению прочного мира в регионе.

Моя делегация хотела бы воспользоваться этой возможностью для того, чтобы вновь выразить свою глубокую признательность двум сторонам за их позитивную позицию, проявившуюся в их приверженности конструктивным средствам урегулирования этого спора. Подписав Соглашение о прекращении военных действий, две стороны показали, что они полны решимости обеспечить долговременный мир мирными средствами, что обеспечит народам обеих стран условия, необходимые для их процветания. Всем заинтересованным сторонам, в особенности Совету Безопасности, который играл активную роль в усилиях по обеспечению мирного урегулирования этого спора, следует поощрять и развивать это стремление к миру.

Реализация предложений, представленных в этой связи Генеральным секретарем, которые мы полностью поддерживаем, не требует от Совета неустанных усилий по ускорению процесса осуществления Соглашения о прекращении военных действий, что будет способствовать оперативному заключению всеобъемлющего и окончательного соглашения между двумя сторонами. Совету следует также санкционировать, как можно раньше, увеличение численности персонала Миссии Организации Объединенных Наций в Эфиопии и Эритрее и ее развертывание в этом районе.

В этой связи мы призываем обе стороны и впредь придерживаться позитивного подхода на

основе полномасштабного сотрудничества с Миссией Организации Объединенных Наций и последовательно продолжать непрямые переговоры под эгидой Организации Объединенных Наций по вопросу демаркации и делимитации границы. Кроме того, мы приветствуем создание Организацией Объединенных Наций и Организацией африканского единства (ОАЕ) механизма координации действий, который поможет повысить эффективность их соответствующих усилий по оказанию помощи этим двум странам в осуществлении Соглашения о прекращении военных действий и заложит основы долговременного урегулирования спора.

Развертывание расширенной Миссии Организации Объединенных Наций в Эфиопии и Эритрее будет иметь исключительно важное значение с точки зрения содействия всеобъемлющему и прочному мирному урегулированию спора между двумя сторонами, чего мы все желаем самым искренним образом.

Поэтому мы должны предоставить Миссии все средства, которые ей нужны для эффективного выполнения своей работы. В этой связи моя делегация приветствует тот факт, что Генеральный секретарь предусматривает осуществление программы оказания помощи в разминировании и учреждение координационного центра разминирования в штаб-квартире МООНЭЭ. Мы считаем, что эта программа должна выполняться в приоритетном порядке с учетом той опасности, которую представляет присутствие мин для гражданского населения, и тех препятствий, которые наличие мин будет порождать на пути развертывания и надлежащего функционирования Миссии.

Наконец, в заключение я хотела бы подчеркнуть, что начатый мирный процесс нельзя будет осуществить успешно в полном объеме без незамедлительного улучшения гуманитарной ситуации в обеих странах. Поэтому международное сообщество должно проявить солидарность с народами Эфиопии и Эритреи, предоставив требуемую помощь, в частности финансовую помощь, для того чтобы удовлетворить острые гуманитарные потребности, описанные в докладе Генерального секретаря, требующие безотлагательных действий.

Председатель *(говорит по-английски)*: Я благодарю представителя Туниса за любезные слова в мой адрес.

Г-н Кучыньскый (Украина) *(говорит по-английски)*: Прежде всего я хотел бы присоединиться к предыдущим ораторам и поблагодарить заместителя Генерального секретаря Мийе за представление последнего доклада Генерального секретаря по ситуации в Эфиопии и Эритрее. Мы считаем доклад весьма информативным и полезным инструментом для дальнейшей подготовки к развертыванию Миссии Организации Объединенных Наций в Эфиопии и Эритрее (МООНЭЭ) в соответствии с резолюцией 1312 (2000) Совета Безопасности. Что касается мандата МООНЭЭ, предложенного в резолюции, а также структуры и концепции миротворческой миссии, то мы хотели бы отметить, что в докладе Генерального секретаря всеобъемлющим образом и компетентно рассмотрены все связанные с этим аспекты. Мы полностью согласны с содержащимися в нем наблюдениями и рекомендациями.

Что касается политической ситуации в регионе, то мы приветствуем решение тридцать шестой сессии очередной сессии глав государств и правительств ОАЕ, которая прошла в начале июля в Ломе, призвать стороны продолжить под эгидой ОАЕ переговоры по нерешенным вопросам для достижения прочного мира. В этой связи мы хотели бы подчеркнуть, что мы в некоторой степени обеспокоены тем фактом, что последний раунд непрямых переговоров между сторонами, который прошел в начале июля в Вашингтоне, О.К., был прерван, и не было сделано никакого официального заявления по результатам обсуждений.

Моя делегация выражает надежду на безотлагательное возобновление переговоров между сторонами, и мы призываем их проявлять сдержанность и избегать любых провокационных действий при выполнении обязательств, принятых ими на себя в соответствии с Соглашением о прекращении военных действий от 18 июня 2000 года, а также к всестороннему сотрудничеству с Миссией Организации Объединенных Наций в Эфиопии и Эритрее в контексте осуществления ее мандата.

В этой связи мы считаем логичным принятие во внимание мнений сторон, с тем чтобы операция

Организации Объединенных Наций по поддержанию мира могла быть прекращена, как мы надеемся, сразу же после успешного завершения процесса делимитации и демаркации границы, поскольку, как отмечается в докладе, нельзя ожидать, что МООНЭЭ будет развернута на неограниченный срок.

Моя делегация считает, что одним из самых важных компонентов операции Организации Объединенных Наций по подержанию мира в этом регионе является деятельность по разминированию, и не случайно данному вопросу отводится столь важное место в докладе Генерального секретаря. С учетом того обстоятельства, что в настоящее время в зоне конфликта, особенно в нейтральной зоне, насчитывается огромное количество наземных мин и неразорвавшихся боеприпасов и что ни одна из сторон не располагает надлежащими техническими ресурсами для проведения операций по разминированию, нынешняя ситуация создает непосредственную угрозу для безопасного развертывания и успешного функционирования Миссии по поддержанию мира, а также для местного населения и деятельности по предоставлению ему гуманитарной помощи. В этой связи мы возлагаем большие надежды на эффективную работу центра по координации деятельности, связанной с разминированием, который создается при штабе МООНЭЭ.

Моя делегация считает полезным, чтобы Совет Безопасности ознакомился с результатами работы многокомпонентной рекогносцировочной миссии во главе с генерал-майором Фордом, которая находилась в регионе в период с 4 по 18 июля. Возможно, было бы целесообразным пригласить его в Совет Безопасности, чтобы он выступил с брифингом и поделился своими соображениями относительно ситуации на местах.

Мы глубоко обеспокоены гуманитарными условиями, сложившимися в регионе. Как в Эритрее, так и в Эфиопии по-прежнему сохраняется исключительно тяжелая ситуация, касающаяся беженцев. Позитивным шагом в этой связи, несомненно, является подписание Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) и правительствами Эритреи и Судана трехстороннего соглашения по вопросу о добровольном возвращении эритрейских беженцев.

И наконец, хочу вновь заявить о нашей поддержке замечаний и рекомендаций, которые содержатся в докладе Генерального секретаря. Мы разделяем мнение о том, что обеспечить своим странам прочный мир могут в конечном итоге только сами стороны и что МООНЭЭ и все другие присутствующие в этих странах образования играют лишь вспомогательную роль на начальном этапе процесса, ведущего к достижению мира.

Г-н Дюваль (Канада) (*говорит по-французски*): Прежде всего я хотел бы поблагодарить г-на Мийе за представление доклада Генерального секретаря и завить о том, что Канада поддерживает содержащиеся в докладе рекомендации относительно мандата и расширения структуры Миссии Организации Объединенных Наций в Эфиопии и Эритрее (МООНЭЭ).

Мы считаем, что Совет Безопасности может внести дополнительный вклад в достойные высокой оценки дипломатические усилия, направленные на урегулирование этого конфликта, в том числе в усилия, прилагаемые Организацией африканского единства, правительством Алжира и президентом Бутефликой, Европейским союзом и Соединенными Штатами, и мы хотели бы поблагодарить их всех за эти усилия.

Дипломатия эффективно выполнила поставленные перед ней задачи. Сейчас Совет Безопасности должен сыграть свою роль и закрепить успехи, достигнутые в результате оперативного развертывания эффективного присутствия Организации Объединенных Наций, которое должно обеспечить на основе четкого и реального мандата не только длительное прекращение военных действий, но и необходимые условия для установления прочного мира. И в этой связи мы присоединяемся к заявлениям, с которыми выступили представители Нидерландов и Аргентины.

Канада считает, что эта Миссия предоставит Организации Объединенных Наций возможность продемонстрировать свои возможности в области поддержания мира. Мы считаем, что доклад Генерального секретаря является столь убедительным потому, что он был глубоко и досконально продуман, что, несомненно, способствовало выработке рекомендаций.

Мы хотели бы также поблагодарить тех, кто принимал участие в рекогносцировочной миссии, посетившей регион в период с 4 по 18 июля, и отметить проделанную ими работу, которая позволила разработать рамки для обеспечения всестороннего и комплексного характера деятельности миссии. Мы считаем необходимым направлять на места подобного рода миссии по оценке до начала каждой операции по поддержанию мира и при возможности приглашать представителей таких миссий для участия в обсуждении Советом Безопасности вопросов, связанных с разработкой мандатов новых операций.

(*говорит по-английски*):

Наблюдая за позитивным характером развития МООНЭЭ, которое отмечается в настоящее время, мы, однако, не должны забывать о сохраняющейся необходимости укрепления потенциала и полномочий Департамента операций по поддержанию мира в том, что касается заблаговременного планирования чрезвычайных мер и развертывания офицеров связи до того, как это будет санкционировано Советом Безопасности. Это — важный момент в усилиях Канады и других стран, направленных на укрепление способности Организации Объединенных Наций реагировать своевременно, эффективно и надлежащим образом на возникающие потребности в проведении операций по поддержанию мира.

Разнообразные потребности, порожденные нынешней сложной ситуацией в Эфиопии и Эритрее, потребуют от всех нас направления существенного объема ресурсов на решение задач в политической, гуманитарной областях, в сфере, связанной с обеспечением безопасности и развития. Но мы должны увидеть положительную сторону этой необходимости и рассматривать комплексную структуру МООНЭЭ в качестве самого эффективного способа удовлетворения этих потребностей.

Мы искреннее приветствуем участие Организации африканского единства с учетом той ведущей роли, которую она продолжает играть в усилиях по заключению соглашений между сторонами. Присутствие компонентов общественной информации и разминирования сыграет важную роль и поможет избавить граждан от чувства страха и уберечь их от беды.

И наконец, создание механизма обеспечения координации с гуманитарными организациями, в том числе возможное назначение специального координатора гуманитарной деятельности в составе миссии, позволит сотрудникам, которые занимаются оказанием помощи, действовать более эффективно и в более безопасных условиях.

Сейчас мы закладываем основы для успешной работы миссии. Однако в конечном итоге ответственность за ее успех или неудачу несут Эфиопия и Эритрея. Мы обязаны положить конец бессмысленному конфликту, в результате которого погибло свыше 100 000 человек, а миллионы подвергаются опасности. В этом направлении наблюдаются позитивные сдвиги: например, подписание 7 августа Эритреей Женевской конвенции. Этот важный шаг напоминает об основополагающей обязанности Эфиопии и Эритреи соблюдать нормы международного гуманитарного права и права человека, в особенности в том, что касается обеспечения доступа к военнопленным, возвращения перемещенных лиц и поощрения и защиты прав человека.

Г-н Чоудхури (Бангладеш) (*говорит по-английски*): Мы поддерживаем предложение Генерального секретаря, содержащееся в его докладе от 9 августа, в котором он просит санкционировать развертывание в рамках Миссии Организации Объединенных Наций в Эфиопии и Эритрее (МООНЭЭ) вооруженных сил в составе до 4200 военнослужащих в целях оказания помощи в осуществлении Соглашения о прекращении военных действий. Структура и концепция операций основаны на достоверной политической и военной оценке. Это позволит нам продвигаться вперед, как предусмотрено в резолюции 1312 (2000) Совета Безопасности.

Мы приветствуем включение тщательно продуманного компонента общественной информации. Члены Совета и другие государства — члены Организации обращали внимание на этот аспект, важность которого стала очевидной в результате анализа накопленного опыта, в частности в Сьерра-Леоне. Правительства Эфиопии и Эритреи достойны признательности за готовность предоставить МООНЭЭ эфирное время на своих национальных радио- и телевизионных станциях.

Мы также с удовлетворением отмечаем то важное значение, которое Генеральный секретарь придает координации действий с гуманитарным сообществом, равно как и координации между военным и гражданским компонентами. Учреждение миссии, спланированной с учетом элементов, предусмотренных в соответствующих резолюциях Совета и заявлениях его Председателя — в том числе касающихся защиты гражданского населения и процесса разоружения, демобилизации и реинтеграции, — несомненно, ознаменует существенное улучшение миротворческой деятельности Организации Объединенных Наций.

Особенно важное значение имеет координация усилий с Организацией африканского единства (ОАЕ), являющейся гарантом Соглашения о прекращении военных действий. Мы одобряем предлагаемый Генеральным секретарем механизм координации и надеемся, что ОАЕ обеспечит эффективную координацию и консультации с представителями Организации Объединенных Наций.

На ломейской сессии глав государств и правительств ОАЕ ее участники призвали к скорейшему развертыванию миссии Организации Объединенных Наций. Считаем, что Совету следует санкционировать ее как можно скорее. Вместе с тем Секретариату необходимо довести до конца процесс планирования этой миссии для обеспечения ее скорейшего развертывания. Бангладеш готова принять участие в Миссии Организации Объединенных Наций в Эфиопии и Эритрее (МООНЭЭ).

Я хотел бы воздать должное президенту Алжира Абдельазизу Бутефлике и выразить глубокую признательность членам делегации высокого уровня ОАЕ за их вклад в процесс заключения Соглашения между двумя странами. Мы призываем правительства этих двух стран проявлять максимальную сдержанность и обеспечить полное соблюдение Соглашения о прекращении военных действий. Их сотрудничество с Организацией Объединенных Наций будет иметь решающее значение для санкционирования, размещения и функционирования МООНЭЭ.

Международному сообществу нужно более отзывчиво реагировать на непосредственные гуманитарные нужды пострадавшего от войны населения Эритреи и Эфиопии. Особое внимание следует уделить пострадавшему еще и от засухи населению Эфиопии, которое нуждается в особой поддержке. Мы призываем сообщество доноров более щедро откликнуться на пересмотренный июльский (2000 года) призыв, которым предусматривается мобилизация чрезвычайной помощи на сумму 87,3 млн. долл. США, — такая сумма необходима для обеспечения деятельности восьми учреждений Организации Объединенных Наций.

МООНЭЭ должна быть в состоянии оперативно выполнить поставленные перед ней задачи; однако это будет зависеть от достижения мирного и окончательного урегулирования конфликта. Обе стороны должны ответственно относиться к непрямым переговорам, с тем чтобы выполнить взятое ими на себя обязательство достичь подобного урегулирования. Международному же сообществу тем временем надлежит обеспечить полное соблюдение установленного резолюцией 1298 (2000) Совета эмбарго на поставки оружия.

Международное сообщество должно быть в состоянии уделять внимание предпринимаемым в обеих странах усилиям по реконструкции и восстановлению и выделять на них ресурсы. Таким образом, после разрешения территориальных споров акцент сразу же перенести на удовлетворение потребностей людей и обеспечение развития.

Мы призываем Эфиопию и Эритрею — наших соратников по Движению неприсоединения — приложить серьезные усилия ради скорейшего осуществления Соглашения о прекращении военных действий. Мы призываем их не ограничиваться узами дружбы и сотрудничества. Это два соседа с давней общей историей. Нам хотелось бы видеть их в сообществе наций дружественными и процветающими народами.

Председатель *(говорит по-английски)*: Сейчас я сделаю заявление в своем качестве представителя Малайзии.

Моя делегация хотела бы присоединиться к предыдущим ораторам в выражении

признательности заместителю Генерального секретаря г-ну Мийе за содержательную информацию о последних событиях и за представление доклада Генерального секретаря по Эфиопии и Эритрее. Моя делегация хотела бы также воздать должное президенту Алжира г-ну Абдельазизу Бутефлике и делегации высокого уровня Организации африканского единства (ОАЕ) за их неустанные усилия, приведшие к подписанию Эфиопией и Эритреей 18 июня 2000 года Соглашения о прекращении военных действий. Надеемся, что оно станет важнейшим первым шагом на пути к восстановлению мира между двумя соседними странами. Мы также с признательностью отмечаем ту поддержку, которая была оказана посредническим усилиям Соединенными Штатами и Европейским союзом.

Теперь на Совет возлагается обязанность помочь этим двум странам в создании условий для обеспечения прочного мира и стабильности в их отношениях. Действовать нам нужно быстро и решительно, и нельзя допускать ослабления набранных темпов. В этом отношении первым жизненно важным шагом стало принятие 31 июля резолюции 1312 (2000), которой Совет санкционировал учреждение Миссии Организации Объединенных Наций в Эфиопии и Эритрее (МООНЭЭ).

Мы отмечаем, что Генеральный секретарь в своем последнем докладе представил Совету информацию о фактах, выявленных рекогносцировочной миссией, и обрисовал концепцию операций и рекомендации относительно расширения МООНЭЭ. Мы поддерживаем очерченный для МООНЭЭ трехэтапный подход и одобряем быстрое направление в обе столицы офицеров связи.

Моя делегация примет конструктивное участие в обсуждении Советом предлагаемого в пункте 15 доклада Генерального секретаря расширения мандата и численности персонала МООНЭЭ. При этом мы намерены неизменно подчеркивать необходимость обеспечения соответствия численности личного состава возлагаемым на него задачам в целях обеспечения успешного выполнения мандата. Нам следует извлечь уроки из нашего миротворческого опыта в других районах Африки и снабдить МООНЭЭ для обеспечения ее успеха эффективной и действенной связью и хорошо обученным и снаряженным персоналом.

Мы также с нетерпением ожидаем назначения специального представителя, который возглавил бы МООНЭЭ. Не менее важно обеспечить поддержание тесных контактов и сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и ОАЕ и политическим и военным руководством обеих стран.

Моя делегация обеспокоена тем, что сохраняющееся наличие мин и неразорвавшихся боеприпасов может отрицательно сказаться на скорейшем и безопасном развертывании миссии, равно как и на возвращении перемешенных лиц. Поэтому мы поддерживаем предложение Генерального секретаря о том, чтобы Центр по координации деятельности, связанной с разминированием, в ближайшее же время провел при помощь военных саперов из Эфиопии и Эритреи быстрое обследование района временной зоны безопасности. Мы рассчитываем на всестороннее сотрудничество и помощь обеих стран в выполнении этой важной и неотложной задачи.

Моя делегация также надеется, что скорейшее развертывание расширенной МООНЭЭ будет способствовать и улучшению тяжелейшей гуманитарной ситуации. Население обеих стран, разоренное двумя годами войны, нужно оградить от новых невзгод, особенно таких, как острая нехватка продовольствия, образовавшаяся в результате предшествовавших войне продолжительных засух. Международному сообществу надлежит немедленно оказать двум странам поддержку, предоставив столь остро необходимую им гуманитарную помощь, а также оказать содействие в удовлетворении их потребностей в сфере перестройки и восстановления.

Малайзия высоко оценивает неуклонную приверженность сторон осуществлению Соглашения о прекращении военных действий. Мы настоятельно призываем их продолжать непрямые переговоры, цель которых заключается в скорейшем достижении согласия относительно механизмов оперативной делимитации и демаркации их общей границы. Им следует осознавать, что присутствие Организации Объединенных Наций там не будет вечным и не разрешит конфликта между ними. Они должны будут выполнять Соглашение о

прекращении военных действий, скрупулезно соблюдать установленное резолюцией 1298 (2000) Совета эмбарго на поставки оружия, проявлять необходимую политическую волю к изысканию надежного пути политического урегулирования их территориального спора и восстанавливать свои разрушенные двусторонние отношения. Они должны способствовать Организации Объединенных Наций и ОАЕ в оказании им помощи в достижении того мира, который до сих пор от них ускользал. Будущее их стран находится в их собственных руках.

Наконец, в своем ином качестве — в качестве Председателя учрежденного резолюцией 1298 (2000) Комитета по санкциям — я присоединяюсь к вопросу, заданному представителем Нидерландов, относительно того, не нужно ли будет и МООНЭЭ докладывать о возможных нарушениях резолюции 1298 (2000).

Теперь я возвращаюсь к своим обязанностям Председателя Совета.

Г-н Дутрио (Франция) *(говорит по-французски)*: Я имею честь выступать от имени Европейского союза. К этому заявлению присоединяются Болгария, Чешская Республика, Эстония, Венгрия, Латвия, Литва, Польша, Румыния, Словакия, Словения, Кипр, Мальта и Турция.

Эти открытые прения, которые Вы, г-н Председатель, соблаговолили организовать, — открытые для всех членов Организации Объединенных Наций – позволяют нам обсудить последний доклад Генерального секретаря по Эфиопии и Эритрее. Я хотел бы поблагодарить г-на Бернара Мийе за устное представление этого доклада.

Я хотел бы выступить от имени Европейского союза с несколькими краткими комментариями к этому докладу. Первый касается рекомендаций Генерального секретаря. Европейский союз рад приветствовать рекомендации о расширении Миссии Организации Объединенных Наций в Эфиопии и Эритрее (МООНЭЭ). Предложения относительно мандата Миссии, ее структуры и концепции ее операций представляются нам хорошей основой для осуществления мирного урегулирования и для контроля за перемещениями, предусмотренными Соглашением о прекращении военных действий.

Во-вторых, что касается роли Эфиопии и Эритреи, то мы приветствуем содержащееся в пункте 50 доклада Генерального секретаря утверждение о том, что «к настоящему моменту стороны продемонстрировали наличие приверженности, необходимой для обеспечения осуществления Соглашения о прекращении военных действий». Мы приветствуем эту атмосферу сотрудничества. Мы призываем Эфиопию и Эритрею продолжать свои усилия по обеспечению прочного мира.

Мы отмечаем непрямые переговоры, состоявшиеся в июле в Вашингтоне, и просили бы стороны возобновить обсуждения как можно скорее с целью достижения всеобъемлющего и прочного урегулирования конфликта.

Мы призываем стороны продолжать сотрудничество с Миссией Организации Объединенных Наций, в частности для обеспечения свободы передвижения персонала Организации Объединенных Наций, которому поручена задача поддержания мира. Как отмечает Генеральный секретарь, необходимо также, чтобы Эфиопия и Эритрея предоставили Миссии Организации Объединенных Наций всю имеющуюся у них информацию о тех районах, где точно имеются и где могут быть мины или неразорвавшиеся боеприпасы.

В-третьих, в отношении сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Организацией африканского единства (ОАЕ) Европейский союз намерен оказывать поддержку мерам, принимаемым ОАЕ и Организацией Объединенных Наций, которые работают в координации для осуществления мирного урегулирования.

Пользуясь случаем, я хотел бы воздать должное усилиям президента Бутефлики и делегации ОАЕ высокого уровня, благодаря которым удалось подписать в июне в Алжире Соглашение о прекращении военных действий. Европейский союз, который был представлен на переговорах в Алжире заместителем министра иностранных дел Италии и Личным посланником Председателя Европейского союза г-ном Рино Серри, заявляет о своей полной поддержке

деятельности ОАЕ. Европейский союз призывает ОАЕ продолжать свои усилия по обеспечению скорейшего возобновления переговоров между Эфиопией и Эритреей. Он приветствует сотрудничество, установившееся между Организацией Объединенных Наций и этой африканской организацией.

В-четвертых, я хотел бы прокомментировать гуманитарную ситуацию. Население Эфиопии и Эритреи очень серьезно пострадало от конфликта между этими двумя странами. Засуха усугубила их трудности. Европейский союз стремится оказывать помощь в преодолении этих серьезных трудностей. Союз особенно встревожен большим количеством вынужденных переселенцев и беженцев в этом регионе. Миссия Организации Объединенных Наций в Эфиопии и Эритрее должна установить и поддерживать тесное сотрудничество с гуманитарными действующими лицами в регионе.

Генеральный секретарь представил нам свои рекомендации о расширении мандата и формата Миссии Организации Объединенных Наций в Эфиопии и Эритрее. Мы надеемся, что Совет Безопасности как можно скорее примет меры по этим рекомендациям, с тем чтобы все было готово к операции по поддержанию мира как можно раньше.

Со своей стороны, Европейский союз поддерживает развертывание международных наблюдателей. Он также готов оказать поддержку в деятельности по делимитации и демаркации границ, в разминировании и в действиях по оказанию помощи беженцам и перемещенным лицам.

Председатель (*говорит по-английски*): Следующий оратор в моем списке — представитель Японии, которому я предлагаю занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н Кобаяси (Япония) (*говорит по-английски*): Прежде всего я хотел бы от имени делегации Японии выразить признательность за предоставленную мне возможность участвовать в этом заседании и о ситуации в Эфиопии и Эритрее. Япония внимательно следит за этим конфликтом и приветствует принятое этими двумя странами 18 июня решение сложить оружие и подписать Соглашение о прекращении военных действий. Достижению Соглашения во многом способствовала Организация африканского единства (ОАЕ), особенно Алжир в его посреднической роли председателя, а также Соединенные Штаты и Европейский союз. Япония чрезвычайно признательна всем им за их неустанные усилия. Поскольку мы направляли в обе эти страны нашего министра иностранных дел и других высокопоставленных представителей министерства иностранных дел в попытке достижения мирного урегулирования конфликта, Япония тем более рада прекращению военных действий.

Второй этап непрямых переговоров об осуществлении Соглашения о прекращении огня начался в июле в Вашингтоне, О.К., под эгидой правительства Соединенных Штатов. В этой связи наше правительство хотело бы подчеркнуть два следующих момента: во-первых, резолюция 1312 (2000) Совета Безопасности призывает Эфиопию и Эритрею оперативно согласовать развертывание специалистов по разминированию. Поскольку разминирование является условием развертывания миротворческой миссии для восстановления гражданского правления и для возвращения перемещенных лиц, решение по этому вопросу следует принять как можно скорее. В этой связи Япония рассматривает возможность финансовой поддержки мероприятий по разминированию, проводимых Организацией Объединенных Наций в этом районе.

Во-вторых, стороны должны раз и навсегда разрешить свой спор относительно делимитации и демаркации их общей границы в соответствии с Рамочным соглашением ОАЕ и Соглашением о прекращении военных действий. Урегулирование пограничного вопроса не должно оставаться незавершенным, поскольку это было причиной данного конфликта и может вновь спровоцировать военные действия.

Япония надеется, что мирные переговоры будут вскоре успешно завершены. Япония также считает, что подготовка к проведению операции Организации Объединенных Наций по поддержанию мира должна быть завершена оперативно и что миротворцы должны быть развернуты как можно скорее в целях обеспечения осуществления Соглашения о прекращении военных действий.

Заглядывая вперед, можно сказать, что этим двум странам придется решать широкий круг

проблем, вызванных конфликтом, таких как проблемы, связанные с наземными минами, беженцами и вынужденными переселенцами, не говоря уже о серьезнейшей задаче по восстановлению и развитию. До возникновения конфликта Япония была одним из крупнейших доноров обеих стран, оказывая Эфиопии и Эритрее помощь в области сельскохозяйственного производства, социальной и промышленной инфраструктуры и развития людских ресурсов. Наша помощь Эфиопии в период 1995–1997 годов составляла от 37 до 63 млн. долл. США в год. Впервые мы оказали помощь Эритрее в 1993 году и в 1997 году стали вторым по величине донором для этой страны. Могу добавить, что в прошлом году Япония выделила 4,9 млн. долл. США по линии Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, а также около 1 млн. долл. США по линии Мировой продовольственной программы для облегчения страданий тех людей в этом регионе, которые терпят крайнюю нужду.

По строгом соблюдении Соглашения о прекращении военных действий и заключении мира между Эфиопией и Эритреей Япония в сотрудничестве с международным сообществом полна решимости оказывать максимально возможную помощь обеим странам.

Председатель (*говорит по-английски*): Следующий оратор — представитель Норвегии. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н Браттскар (Норвегия) (*говорит по-английски*): Норвегия приветствует настоящую возможность выступить в Совете Безопасности по вопросу о ситуации в отношениях между Эфиопией и Эритреей. Правительство Норвегии решительно поддерживает резолюцию 1312 (2000) Совета Безопасности, которой было санкционировано создание миротворческой миссии Организации Объединенных Наций в этих двух странах. Операция Организации Объединенных Наций явится основным элементом в усилиях международного сообщества по созданию стабильных условий безопасности на Африканском Роге. Для достижения успеха операции важно, чтобы все государства — члены Организации Объединенных Наций взяли на себя определенную ответственность в этой области. Признавая лидирующую роль, которую взяли на себя Организация африканского единства (ОАЕ) и региональные участники процесса, мы также хотим сыграть свою роль в этих общих усилиях. Поэтому мы заявляем о своей готовности предоставить военных наблюдателей для этой операции.

Норвегия с большим удовлетворением приветствует Соглашение о прекращении военных действий, подписанное Федеративной Демократической Республикой Эфиопией и Государством Эритрея, и мы считаем, что оно представляет собой важный шаг на пути к заключению всеобъемлющего и прочного мирного соглашения. Организация африканского единства заслуживает признательности за серьезные усилия, предпринятые ей по содействию урегулированию конфликта между Эфиопией и Эритреей. Мы также благодарны Алжиру, выполнявшему обязанности Председателя этой организации, за его готовность продолжить свои усилия по дальнейшему укреплению мирного процесса. Мое правительство многие годы решительно поддерживает работу ОАЕ и продолжает оказывать финансовую поддержку этой организации. Мы глубоко признательны ОАЕ за уделение особого внимания предотвращению конфликтов.

Норвегия также внесла 1 млн. долл. США в специальный фонд Организации Объединенных Наций по содействию в деле делимитации и демаркации границы между Эфиопией и Эритреей. Я также с удовлетворением отмечу, что на прошлой неделе Норвегия приняла решение предоставить в распоряжение программы по разминированию в Эфиопии и Эритрее, которую будет осуществлять Служба Организации Объединенных Наций по вопросам деятельности, связанной с разминированием, 225 000 долл. США. В дополнение к этому в текущем году Норвегия уже направила в район Африканского Рога гуманитарную помощь на сумму около 30 млн. долл. США.

Тем не менее, для того, чтобы достигнутое соглашение могло привести к всеобъемлющему мирному урегулированию в регионе, необходимо, чтобы как Эфиопия, так и Эритрея в полной мере выполняли соглашение о прекращении огня и взятые на себя обязательства. Для этого обе страны должны воздерживаться от любых действий, которые могли бы быть истолкованы как

провокации или нарушения соглашения о прекращении огня. Мы хотели бы подчеркнуть необходимость продолжения переговоров между двумя странами по всем нерешенным вопросам. Эффективное осуществление соглашения о прекращении огня — с опорой на добрые услуги ОАЕ и Организации Объединенных Наций — должно дать нам надежду на скорейшее восстановление нормальных взаимоотношений между этими двумя странами во благо их народов и региона в целом.

Председатель (*говорит по-английски*): Следующий оратор — представитель Эритреи, которому я предоставляю слово.

Г-н Сейюм (Эритрея) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я признателен Вам и всем другим членам Совета Безопасности за предоставленную нашей делегации возможность принять участие в сегодняшних открытых прениях по рассматриваемому Советом пункту повестки дня, озаглавленному «Ситуация в отношениях между Эритреей и Эфиопией».

Сегодня Совет рассматривает доклад Генерального секретаря от 9 августа 2000 года, документ S/2000/785. Прежде всего моя делегация хотела бы поблагодарить Генерального секретаря за его важный доклад, рассматриваемый сегодня Советом. Пользуясь возможностью, я также хочу поблагодарить его за доклад от 30 июня 2000 года, документ S/2000/643.

Я глубоко признателен за заявления, сделанные всеми членами Совета и представителями Японии и Норвегии. Моя делегация выслушала их с большим интересом. Моя делегация заверяет Совет, что Эритрея будет и впредь демонстрировать приверженность всем достигнутым до настоящего момента, а также будущим соглашениям между моей страной, Эритреей, и Эфиопией.

Совет рассматривает доклад Генерального секретаря в то время, когда огромная часть суверенной территории Государства Эритрея, подвергшаяся вторжению, по-прежнему безнаказанно оккупируется соседней Эфиопией с мая сего года. Безусловно, данный акт вторжения, преследующий цели удовлетворения территориальных притязаний, является нарушением Устава Организации Объединенных Наций, Устава Организации африканского единства и норм международного права. Совет проводит сегодняшнее заседание в то время, когда более миллиона жителей Эритреи являются перемещенными внутри страны лицами, а еще около 95 000 человек покинули Эритрею, бежав в соседний Судан в результате вторжения Эфиопии, которое было призвано уничтожить малое государство Эритрею и попрать достоинство ее народа.

После вторжения мужчины, женщины и дети живут в палатках, пещерах и долинах; в предстоящий сезон дождей им угрожают самые различные заболевания. По вопросу о возвращении беженцев из Судана в докладе говорится, что

> «даже при самых благоприятных обстоятельствах в ближайшее время многие беженцы не смогут вернуться по причине разрушения их домов и основных
>
> объектов инфраструктуры, потери урожая и домашнего имущества, отсутствия социальной помощи и наличия наземных мин». (S/2000/785, пункт 6)

Если добавить к этому числу 71 000 человек, жестоко депортированных из Эритреи, которые не упоминаются в докладе, и 335 000 жителей, затронутых воздействием засухи, тяжелые условия жизни которых были усугублены войной, то речь идет о серьезной краткосрочной и долгосрочной гуманитарной проблеме в стране с населением около 4 млн. человек.

Я знаю, что сейчас, когда я выступаю, многие дети ложатся спать голодными. Поэтому я не могу не привлечь к этому внимание Совета. Правительство и народ Эритреи глубоко признательны за помощь, уже предоставленную нам международным сообществом доноров, но этого далеко не достаточно для удовлетворения наших нужд. Мы особенно признательны Управлению Организации Объединенных Наций по координации гуманитарной деятельности за периодическое информирование Совета о гуманитарной ситуации и за его совместные с Мировой продовольственной программой действия по оказанию помощи нуждающимся чрезвычайными поставками продовольствия.

Я также хотел бы сказать, что Совет проводит заседание в то время, когда значительная часть

населения территорий Эритреи, находящихся в настоящее время под оккупацией Эфиопии, живет в тягчайших условиях нарушений прав человека. Жестокие изнасилования несовершеннолетних девочек и взрослых женщин, в том числе в возрасте 60 лет; похищение мальчиков; разделение семей и исчезновение без вести их членов; кражи и убийство домашнего скота — таковы каждодневные события на оккупированных территориях. В то время, когда Совет проводит свое сегодняшнее заседание, по-прежнему продолжаются варварские действия в отношении гостиниц и других частных предприятий, разграбление бесценных священных реликвий из церквей и мечетей и уничтожение зданий государственных институтов и разрушение других важнейших объектов инфраструктуры. Перечень подобных преступлений долог, но сейчас я не хочу углубляться в подробности, поскольку они будут должным образом рассмотрены в рамках других форумов Организации Объединенных Наций.

Исходя из сказанного и в интересах подлинного мира, моя делегация от имени правительства и народа Эритреи приветствует рассматриваемый сегодня Советом доклад Генерального секретаря. Я не могу не воспользоваться данной возможностью, чтобы выразить признательность Департаменту операций по поддержанию мира, сотрудники которого проделали столь напряженную работу по подготовке данного доклада. Помощник Генерального секретаря г-н Хеди Аннаби и его сотрудники в Управлении операций выполнили замечательную работу в этой связи. Мы признательны г-ну Аннаби за брифинг, организованный для нашей делегации до публикации данного доклада.

Хотя нам нечего особо комментировать в этом докладе, поскольку он носит в основном технический характер, я хотел бы сказать, что моя делегация хотела бы, чтобы описание гуманитарных событий в разделе III носило сбалансированный характер. Моя делегация отмечает, что представленная информация по обеим странам не является адекватной. Мы считаем значительным упущением тот факт, что в докладе ничего не говорится об изгнанных из Эфиопии 71 000 эритрейцев и эфиопов эритрейского происхождения, о жертвах из числа гражданского населения и преднамеренном уничтожении экономической и социальной инфраструктуры эфиопской армией.

Генеральный секретарь в пункте 48 своего доклада внес новаторское и значимое предложение, адресованное Совету Безопасности. Правительство и народ Эритреи полностью поддерживают это предложение. Расширение мандата Миссии Организации Объединенных Наций в Эфиопии и Эритрее (МООНЭЭ), которую мне так и хочется назвать «ты и я» по созвучию с английской аббревиатурой, крайне важно для идущего мирного процесса между Эритреей и Эфиопией. Поэтому я призываю Совет принять содержащиеся в докладе предложения, в том числе предложение в пункте 48.

Моя делегация знает, что Генеральный секретарь прилагает серьезные усилия, с тем чтобы обеспечить прочный мир в нашем беспокойном регионе. Народы Эритреи и Эфиопии сейчас ждут от Совета Безопасности принятия оперативного решения и эффективного и скорейшего развертывания Миссии. Я искренне надеюсь на то, что Совет оправдает их ожидания.

В сложившейся нестабильной ситуации я не могу не подчеркнуть, что оперативность имеет ключевое значение. Осуществление третьего этапа МООНЭЭ, этапа развертывания полномасштабной миротворческой операции, следует ускорить. Правительство и народ Эритреи благодарны Совету за принятие резолюции 1312 (2000) 31 июля 2000 года, предусматривающей учреждение МООНЭЭ.

Мы благодарны также Организации африканского единства (ОАЕ), президенту Алжира Абдельазизу Бутефлике и Генеральному секретарю ОАЕ Салиму Ахмеду Салиму за их неизменные усилия по достижению мира в нашем регионе. Мы также благодарны за помощь Соединенным Штатам и Европейскому союзу, которые являются нашими партнерами в этом начинании.

В заключение я хотел бы сказать, что правительство и народ Эритреи с нетерпением ждут возможности тепло приветствовать членов МООНЭЭ в Эритрее. От имени моего правительства я заверяю в готовности к сотрудничеству в полном объеме с МООНЭЭ в обеспечении успешного решения поставленных перед Миссией задач. Я вновь призываю к

оперативному принятию представленных нам предложений.

Председатель (*говорит по-английски*): Следующий оратор в моем списке — представитель Эфиопии, которому я предоставляю сейчас слово.

Г-н Тессема (Эфиопия) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, позвольте выразить признательность Вам и другим членам Совета за организацию этих открытых прений по докладу Генерального секретаря об учреждении миротворческих сил для урегулирования конфликта между Эфиопией и Эритреей. Мы искренне благодарны Генеральному секретарю за его своевременный доклад, который он нам предоставил. Мы надеемся на то, что Совет Безопасности уже в скором времени примет решение о создании и развертывании миротворческих сил.

В ходе сегодняшних прений много говорилось о том, как можно было бы избежать этой дорогостоящей войны между моей страной и Эритреей — прямо-таки, как будто мы выбрали войну, потому что нам этого хотелось. Мы разделяем мнение, что этой войны можно было избежать. Однако мы занимаем отличную от других позицию в вопросе о том, кто виновен в развязывании и осуществлении этой агрессии. В этом плане наша совесть чиста. Мы не только жертвы вопиющей агрессии, но наше правительство и народ приложили также все усилия, чтобы мирно завершить ее. Нам нет нужды напоминать некоторым членам Совета о том тяжелом положении, в котором мы оказались вследствие поддержки нами международных действий против этой вопиющей агрессивной войны, развязанной нашим соседом, Эритреей.

После подписания в Алжире 18 июня 2000 года Соглашения о прекращении военных действий мы, со своей стороны, строго придерживаемся духа и буквы Соглашения. К сожалению, даже на этом этапе нам вновь не везет с партнером. Именно в этой связи Соглашение о прекращении военных действий также призывает обе стороны проявлять хладнокровие, свернуть всю негативную пропаганду и прекратить все действия, предпринимавшиеся до войны. К сожалению, вновь тысячи женщин и детей депортируются из Эритреи в Эфиопию в бесчеловечных и жестоких условиях, о чем сообщает Международный комитет Красного Креста (МККК). Через два дня после подписания Соглашения 10 000 эфиопов были депортированы из Эритреи. До сих пор представители МККК не посетили ни одного военнопленного в Эритрее. Это не способствует укреплению доверия.

Что касается доклада Генерального секретаря, то я должен извиниться: мне не повезло и я не смог заслушать брифинг заместителя Генерального секретаря Мийе. Тем не менее мы внимательно прочитали доклад и проконсультировались с Секретариатом по его некоторым аспектам. Мы рады отметить, что основные принципы доклада Генерального секретаря удовлетворяют нас. Основной вопрос, касающийся мандата, полностью отражает элементы алжирского Соглашения о прекращении военных действий. Применяемыми являются такие параметры, как численный состав Миссии, а также другие аспекты ее материально-технического обеспечения. Конечно, другие вопросы детального характера и те, которые будут возникать на каждодневной основе при проведении миротворческой операции, придется рассматривать в рамках дальнейших консультаций. С учетом сказанного выше, мы хотели бы подтвердить нашу полную приверженность и готовность сотрудничать в этой связи с Организацией Объединенных Наций.

Что же касается обвинений в адрес моей страны, которые выдвинул представитель Эритреи, то, к сожалению, мое правительство сталкивается с этим в течение последних двух с половиной лет. Это просто вопиющая ложь, характерная для правительства Эритреи, — выдвигать на передний план вопрос о беженцах, как будто это происходит сегодня и как будто ответственность за это несет Эфиопия. Мы не будем на это отвечать; это утверждение не заслуживает ответа.

Позвольте напомнить представителю Эритреи, что хотя ситуация в Эритрее действительно отчаянная и бедственная, мое правительство не несет ответственности за ее возникновение.

Кроме того, мы дали слово посредникам и ОАЕ в Алжире, что вопросы, стоящие на повестке дня Совета Безопасности, будут обсуждаться в Совете Безопасности, а вопросы, которые должны обсуждаться на непрямых переговорах, будут обсуждаться именно на них. Мы не собирались

смешивать их здесь или там. К сожалению, наше правительство постоянно сталкивается с этой тенденцией со стороны правительства Эритреи.

После вышесказанного я хотел бы заметить, что мы с нетерпением ожидаем развертывания миротворческой операции. Мы наладили координацию действий и сотрудничество с группой, которая посетила нашу страну. Как говорили многие, нам также нужно, чтобы международное сообщество занялось эффективным урегулированием гуманитарной ситуации в нашей стране.

Председатель (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово заместителю Генерального секретаря Бернару Мийе для ответа на высказанные замечания и заданные вопросы.

Г-н Мийе (*говорит по-английски*): По моему мнению, было поднято два главных вопроса: один был задан Постоянным представителем Нидерландов, а другой Вами, г-н Председатель. Я попытаюсь ответить на них, высказав ряд соображений.

Первый вопрос касается — и он постоянно обсуждался в ходе пребывания членов Совета Безопасности в загородной резиденции, и будет включен в доклад, который готовит г-н Брахими, а также будет обсуждаться во время прений, которые состоятся в Совете, — обеспечения гарантий надлежащего уровня подготовки всех операций по поддержанию мира и направления в состав миссий высококвалифицированных военнослужащих, оснащенных всем необходимым. Прозвучал вопрос о том, стоит ли нам направлять миссию или даже проводить голосование по проекту резолюции до того, как мы получим эти заверения? Именно этот вопрос мы сейчас обсуждаем, и он представляет собой одну из ключевых проблем, которую необходимо будет решить.

Что касается нашей деятельности, то, как сообщил членам Совета представитель Эритреи, в рамках моего Департамента прилагаются последовательные усилия, в частности г-ном Аннаби, направленные на то, чтобы постоянно заранее информировать стороны обо всех наших намерениях и о всей проделанной нами работе по организации, подготовке и развертыванию этой Миссии. Мы поступали таким образом с самого начала этого процесса, и такая работа будет вестись и впредь. Я удовлетворен качеством отношений, которые сложились у нас с обоими Постоянными представительствами здесь, в Нью-Йорке. Я хотел бы лично поблагодарить послов и их сотрудников за созданную ими атмосферу сотрудничества и постоянный обмен информацией и мнениями.

Исходя из этого, как и при проведении любой другой операции, мы, разумеется, рассчитываем на то, что страны, предоставляющие воинские контингенты, будут готовы предоставить войска и обеспечат их боевую готовность. Важно также знать, что для развертывания необходимы приверженность стран, которые предоставляют войска, и согласие принимающих стран и сторон. Без наличия этой приверженности, с одной стороны, и согласия, с другой, Секретариат столкнется с трудностями. Поэтому мы всегда должны стремиться оказать помощь странам, предоставляющим войска, в обеспечении их подготовки, готовности и надлежащей оснащенности для выполнения этой задачи. Мы должны во что бы то ни стало убедить стороны в профессионализме и беспристрастности направляемых нами для осуществления мирного соглашения сил. Что касается этого вопроса, то мы должны постоянно вести разъяснительную работу, предоставлять информацию и убеждать стороны, с тем чтобы иметь возможность быстро продвигаться вперед. Однако не все зависит лишь от Секретариата. В этом нам должны помогать страны, предоставляющие войска, и стороны, и в обстановке всестороннего сотрудничества и полного взаимопонимания мы сможем продвигаться вперед стремительно и профессионально.

Второй вопрос, заданный послом ван Валсумом и Вами, г-н Председатель, касался сообщений о нарушениях санкций. В этой связи мы должны напомнить в первую очередь содержание резолюции 1298 (2000) и содержащуюся в пункте 12 общую просьбу, обращенную ко всем государствам, соответствующим органам системы Организации Объединенных Наций, а также другим организациям и заинтересованным сторонам сообщать о возможных случаях нарушений этого режима санкций. Это должно касаться всех без исключения агентств или департаментов Организации Объединенных Наций, действующих на местах во всех регионах. Г-н Председатель,

сообщения об этих нарушениях должны доводиться до Вашего сведения. С таким предложением уже выступил Генеральный секретарь.

Тем не менее из пункта 15 доклада от 9 августа (S/2000/785) явствует, что мандат, изложенный в этом тексте, напрямую связан с подписанным сторонами Соглашением о прекращении военных действий, и именно это мы предлагали для одобрения Совета Безопасности. Как известно членам Совета, разработана концепция операций, определена численность контингента и область развертывания, что позволит нам выполнить данный мандат, но что не дает нам возможность следить за соблюдением режима эмбарго, да эта задача и не была предусмотрена в качестве нашей цели. Такое случалось в ходе операций, осуществлявшихся другими миссиями; и как только у любого другого органа Организации Объединенных Наций будет появляться возможность получить информацию, такая информация будет передаваться в распоряжение Комитета по санкциям. Однако такие действия не входят в задачу или в сферу мандата Миссии. Понимая это, мы сделаем все, что в наших силах. Ясно, что эта задача не входит в круг обязанностей данной Миссии, но мы попытаемся сделать все возможное для того, чтобы оказать помощь и содействие.

Я хотел бы вновь вернуться к моему первому замечанию, касающемуся оперативности развертывания, о котором я уже упоминал. Как я уже сказал, такое оперативное развертывание зависит не только от Секретариата. Мы сумеем добиться этого лишь при наличии доброй воли, сотрудничества и приверженности всех сторон, и я хотел бы еще раз обратиться ко всем, кто может помочь — сторонам, странам, предоставляющим войска, и Совету Безопасности — с призывом наладить сотрудничество, с тем чтобы попытаться добиться этой цели.

Председатель (*говорит по-английски*): Я благодарю заместителя Генерального секретаря Мийе за его разъяснения и ответы.

Список ораторов исчерпан. На этом Совет Безопасности завершил нынешний этап рассмотрения данного пункта повестки дня.

Заседание закрывается в 13 ч. 00 м.